

Gebruiksaanwijzing



Gebruiksaanwijzing

voor Winterhalter gereedschappenwasmachines uit de UF-serie
(vertaling van de originele Duitse gebruiksaanwijzing)

Inhoudsopgave

1	Over deze handleiding	2	9.3	Wassen	26
2	Gebruik volgens de voorschriften	2	9.4	Machine uitschakelen	28
2.1	Onreglementair gebruik	2	10	Onderhoud en verzorging	29
3	Veiligheidsvoorschriften	3	10.1	Dagelijkse reiniging	29
3.1	Algemene veiligheidsvoorschriften	3	10.2	Wekelijkse reiniging	31
3.2	Elektrische veiligheid	3	10.3	Maandelijkse reiniging	31
3.3	Onderhoudswerkzaamheden en reparaties	3	10.4	Ontkalken	32
4	Voordat u met de machine gaat werken	4	10.5	Onderhoud door servicedienst	32
5	Beschrijving van de machine	5	11	Bedrijfsstoringen	33
5.1	Overzichtsafbeelding	5	11.1	Foutcode oproepen	34
5.2	Werking	5	11.2	Slecht wasresultaat	35
5.3	Opties	6	11.3	Display kalibreren	35
5.4	Klantspecifieke aanpassingen	6	12	Machine in werkpauzes buiten werking stellen	35
6	Algemene bediening	7	13	De machine na een werkpauze weer in bedrijf stellen	36
6.1	Display (touchscreen)	7	14	Machine opstellen	36
6.2	Starttoets en snelstarttoets	7	15	Machine aansluiten	36
6.3	Menuniveaus	8	15.1	Positie van de aansluitingen op de machine	36
7	PIN-menu	14	15.2	Installatieschema	37
7.1	Algemene instellingen	14	15.3	Wateraansluiting	37
7.2	Automatisch inschakelen/uitschakelen	16	15.4	Toevoerwaterslang aansluiten	38
7.3	Gebruiksgegevens	17	15.5	Elektrische aansluiting	38
7.4	Hygiënelogboek	18	16	Extern doseersysteem	39
7.5	Ontkalking / basisreiniging	18	16.1	Aansluitpunten	39
7.6	Hoeveelheid reinigings-/naglansmiddel veranderen	20	16.2	Elektrische aansluiting	40
7.7	Waterterugteller resetten	21	16.3	Parameter instellen	41
8	Naglansmiddel en reinigingsmiddel	23	17	Technische gegevens	42
8.1	Naglansmiddel	23	18	Emissies	42
8.2	Reinigingsmiddel	23	19	Verwijdering	42
8.3	Zuiglans met niveaubewaking	24	20	EC-conformiteitscertificaat	43
9	Werking	26			
9.1	Vóór het inschakelen van de machine	26			
9.2	Machine inschakelen	26			

1 Over deze handleiding

Deze gebruiksaanwijzing biedt u een kort overzicht van de belangrijkste functies en het veilige gebruik van de vaatwasmachine. Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik. Op onze website www.winterhalter.biz/manuals vindt u de gebruiksaanwijzing ook in digitale vorm.



Voer de veiligheidsvoorschriften nauwgezet uit (► 3).

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

Symbol	Betekenis
 Gevaar	Waarschuwing voor mogelijk zwaar tot dodelijk letsel als de beschreven voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
 Waarschuwing	Waarschuwing voor mogelijk licht persoonlijk letsel of mogelijke materiële schade als de beschreven voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
 Voorzichtig	Waarschuwing voor mogelijke defecten c.q. onherstelbare schade aan het product als de beschreven voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
	Lees de veiligheids- en bedieningsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor u met de machine aan de slag gaat.
BELANGRIJK	Hier vindt u een belangrijke aanwijzing.
INFO	Hier vindt u een nuttige tip.
➤	Dit symbool staat voor handelingsinstructies.
⇒	Dit symbool staat voor het resultaat van uw handelingen.
–	Dit symbool staat voor opsommingen.
►	Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk met verdere informatie.

2 Gebruik volgens de voorschriften

- De vaatwasmachines uit de UF-serie zijn technische arbeidsmiddelen voor professioneel gebruik en niet bestemd voor privégebruik.
- Gebruik de vaatwasmachine uitsluitend voor het wassen van vaatwerk en gerei uit gastronomische en soortgelijke bedrijven (slagerijen, bakkerijen).
- Gebruik de machine uitsluitend op de manier die in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.

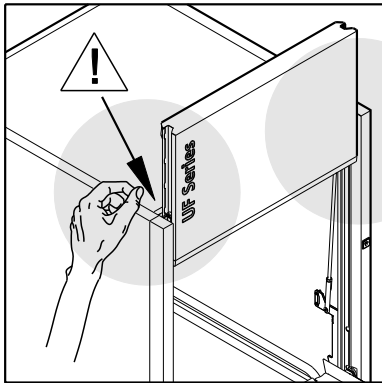
2.1 Onreglementair gebruik

- Het water in de vaatwasmachine mag niet als drinkwater worden gebruikt.
- Kinderen mogen niet met de machine spelen.
- Gebruik de vaatwasmachine nooit om elektrisch verwarmde kooktoestellen of houten delen te wassen.
- Nooit zonder vaatwaskorf wassen.
- Breng, zonder toestemming van de producent, geen wijzigingen aan het apparaat aan, zoals aanbouw- of ombouwcomponenten.
- Als de vaatwasmachine niet volgens de voorschriften wordt gebruikt aanvaardt Winterhalter Nederland B.V. geen aansprakelijkheid voor ontstane schade.

3 Veiligheidsvoorschriften

3.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lees de in deze gebruiksaanwijzing genoemde veiligheids- en bedieningsvoorschriften zorgvuldig door. Als de veiligheids- en bedieningsvoorschriften niet in acht worden genomen kan Winterhalter Nederland B.V. niet aansprakelijk worden gesteld en vervalt elke garantie.
- Werk uitsluitend met de vaatwasmachine wanneer u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen en begrepen. Laat u door de Winterhalter servicedienst informeren over de bediening en werking van de vaatwasmachine.
- Ga niet staan of zitten op de geopende klapdeur.
- Instrueer het bedienend personeel in de omgang met de machine en wijs het op de veiligheidsvoorschriften. Herhaal trainingen regelmatig om ongevallen te voorkomen.
- Test voor uw eigen veiligheid regelmatig de bouwzijdige aardlekschakelaar door op de testknop te drukken.
- Sluit na het werk de bouwzijdige waterkraan af.
- Schakel na het werk de bouwzijdige hoofdschakelaar uit.



Gevaar op beklemming tijdens het sluiten van de deur

Houd handen of voorwerpen uit de buurt van het bovenste gedeelte van de deur. Tijdens het sluiten van de deur kunnen vingers of voorwerpen klem komen te zitten tussen de deur.

Normaal gesproken is dit gevaar niet aanwezig voor de persoon die de deur sluit. Het gevaar is enkel aanwezig voor andere personen die zich in de buurt van de machine ophouden.

3.2 Elektrische veiligheid

- De elektrische veiligheid van deze machine is alleen gegarandeerd wanneer deze op een volgens de voorschriften geïnstalleerd beveiligingssysteem en een aardlekschakelaar aangesloten wordt. Het is uiterst belangrijk dat deze essentiële veiligheidsvoorwaarde, en bij twijfel de installatie, ter plaatse door een vakman gecontroleerd worden. Winterhalter kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door een ontbrekende of onderbroken aardleiding (b.v. elektrische schok).

3.3 Onderhoudswerkzaamheden en reparaties

- Bij installatie- en onderhoudswerkzaamheden en bij reparaties moet de machine van het net gescheiden worden.
- Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door bevoegde servicemonteurs worden uitgevoerd. Door ondeskundige onderhoudswerkzaamheden of reparaties kunnen grote gevaren voor de gebruiker ontstaan waarvoor Winterhalter niet aansprakelijk is.
- Voor reparaties en de vervanging van slijtageonderdelen moeten originele vervangingsonderdelen worden gebruikt. Wanneer er geen originele vervangingsonderdelen gebruikt worden komt de garantie te vervallen.
- Gebruik de machine alleen in perfecte staat.

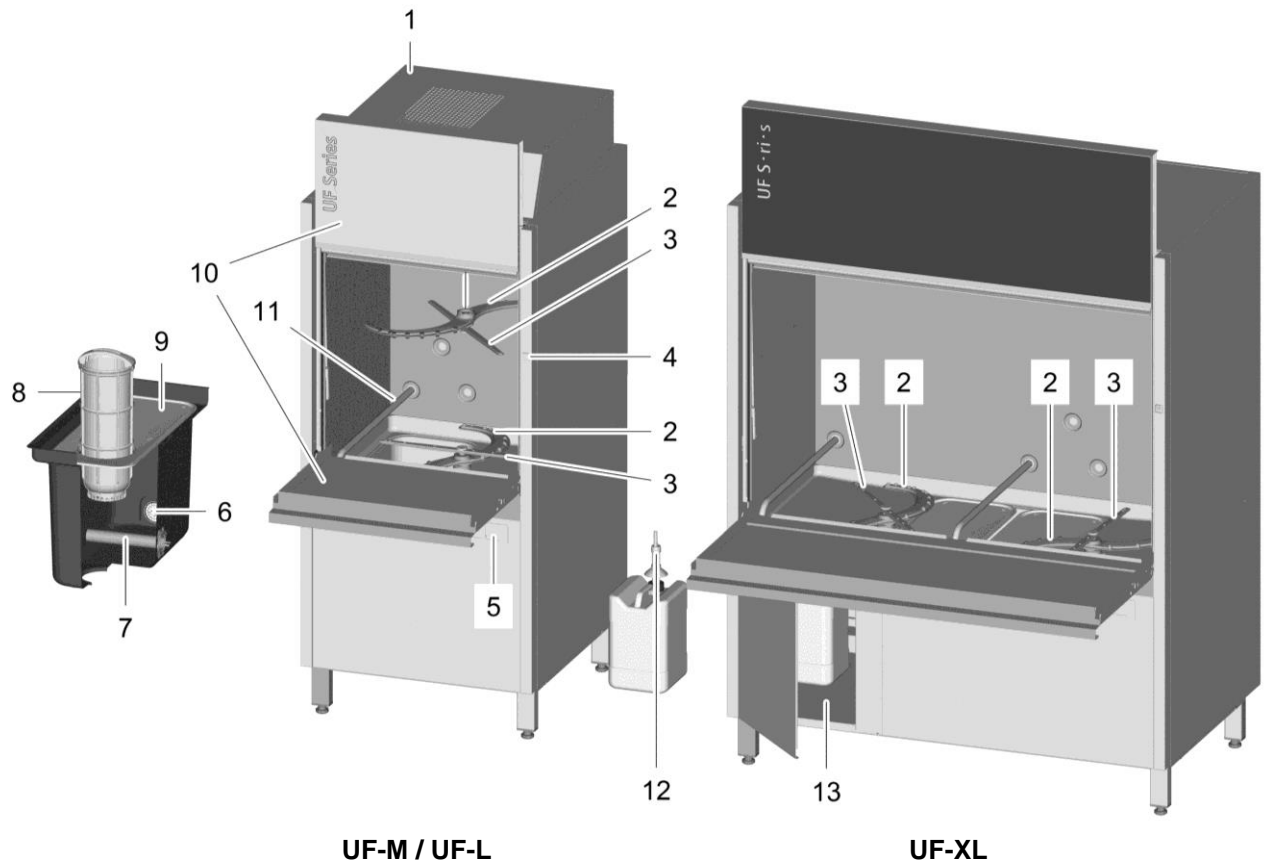
- Een beschadigde of ondichte machine kan uw veiligheid in gevaar brengen. Schakel bij gevaar en storingen de machine onmiddellijk uit. Schakel de bouwzijdige netscheidingsschakelaar (hoofdschakelaar) uit. Pas dan is de machine spanningsvrij.
- Neem contact op met uw installateur of elektromonteur, wanneer de bouwzijdige water- of elektrische voedingsleiding de oorzaak van de storing is.
- Neem contact op met een bevoegde servicemonteur of uw dealer wanneer een andere storing bestaat.
- Wanneer de netaansluitkabel beschadigd is geraakt moet deze worden vervangen door de Winterhalter servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden. De netaansluitkabel moet van het type H07 RN-F of gelijkwaardig zijn.

4 Voordat u met de machine gaat werken

- Laat de machine door een bevoegde servicemonteur of uw dealer opstellen (► 14).
- Laat de machine volgens de plaatselijk geldende normen en voorschriften door hiertoe bevoegde monteurs aansluiten (water, afvoerwater, elektriciteit) (► 15).
- Neem na de correcte aansluiting van water en elektriciteit contact op met de verantwoordelijke Winterhaltervestiging of uw dealer om de inbedrijfstelling van de machine te laten uitvoeren. Laat uzelf en uw bedienend personeel in de bediening van de machine instrueren.

5 Beschrijving van de machine

5.1 Overzichtsafbeelding



Pos.	Omschrijving
(1)	Energy-module (optie)
(2)	Wasarm (sikkelvormig)
(3)	Naspoelarm
(4)	Snelstarttoets
(5)	Display en starttoets
(6)	Pompinlaatzeef
(7)	Tankelement

Pos.	Omschrijving
(8)	Zeefcilinder
(9)	Vlakzeef
(10)	Hef-/klapdeur
(11)	Korfgeleiding
(12)	Zuiglans
(13)	Ruimte voor chemisch product (alleen UF-XL)

5.2 Werking

Na het inschakelen van de machine worden boiler en tank gevuld en worden ze op bedrijfstemperatuur gebracht. Tijdens de opwarmfase schakelt de verlichting van de starttoets (3) in stappen over van rood naar groen. Zodra de ingestelde temperaturen zijn bereikt is de machine bedrijfsgeerd. De starttoets brandt groen.

De machine draait met volautomatische programma's, bestaande uit de programmastappen "Wassen", "Afdruipen" en "Naspoelen". Tijdens een wasprogramma schakelt de verlichting van de starttoets in stappen over van blauw naar groen.

5.3 Opties

De volgende opties zijn af-fabriek verkrijgbaar:

Energy

Voorwaarde: Aansluiting van de machine op koud water.

In de opbouw boven de machine bevinden zich een ventilatormotor en een warmtewisselaar. De ventilatormotor zuigt vochtige warme lucht (= damp) uit de wasruimte af en staat de opgenomen energie via een warmtewisselaar af aan het koude toevoerwater.

⊕ Duurzame verbetering van het keukenklimaat en verlaging van de exploitatiekosten.

Neerklapbare deur (► 10.1.2)

De volgende opties zijn naderhand aan te brengen:

Koudwatervoorspoeling (► 6.3.2.2)

Voorwaarde: Tweede wateraansluiting (max. 20 °C) vereist.

Aan het begin van het wasprogramma worden zetmeel- en eiwitresten met koud water afgespoeld.

⊕ Het aanbakken van de zetmeel- en eiwitresten wordt voorkomen.

Ontschuimerdoseersysteem

Aanwezigheid van veel eiwit in de vaatwasmachine veroorzaakt een sterke schuimvorming. Door het bijdoseren van een ontschuimer wordt schuimvorming voorkomen.

⊕ Verbetering van het wasresultaat.

Doseersysteem voor korstenkraker (TurboZyme-proces)

Vóór de eigenlijke wasbeurt wordt het vaatwerk met korstenkraker (speciaal reinigingsmiddel) bevochtigd (► 6.3.2.1). Aansluitend volgt de inwerkingsfase.

⊕ Aangebakken resten worden ook zonder handmatig voorspoelen zonder problemen verwijderd.

Displaybeveiliging

CONNECTED WASH

Machines met deze speciale uitrusting kunnen worden gekoppeld met het webportaal van Winterhalter. Na registratie kunt u daar verschillende gebruiksgegevens en informatie over de machine uitlezen.

5.4 Klantspecifieke aanpassingen

De besturing van de machine kan binnen bepaalde grenzen aan individuele wensen worden aangepast.

Voorbeelden

- De wasdruk kan aan het vaatwerk worden aangepast.
 - De koudwatervoorspoeling kan voor afzonderlijke programma's worden geactiveerd.
 - Het geluidssignaal bij het indrukken van de toetsen kan worden gedeactiveerd.
- Geef een bevoegde servicemonteur opdracht deze aanpassing uit te voeren.

6 Algemene bediening

6.1 Display (touchscreen)



Voorzichtig

Raak het display uitsluitend aan met uw vingers en nooit met puntige voorwerpen.

Het display is een touchscreen, dat op aanrakingen reageert. Ieder indrukken van een schakelvlak wordt door een geluidssignaal bevestigd. Gebeurtenissen zoals bijvoorbeeld het programma-einde of bedrijfsstoringen worden door een reeks geluidssignalen aangegeven.

INFO De bevoegde servicemonteur kan het geluidssignaal en de reeks geluidssignalen deactiveren.

Wanneer het indrukken van de schakelvlakken niet meer probleemloos functioneert moet het display opnieuw gekalibreerd worden (► 11.3).

6.2 Starttoets en snelstarttoets



Pos.	Toelichting
A	Starttoets
B	Snelstarttoets

Beide toetsen hebben de volgende functies:

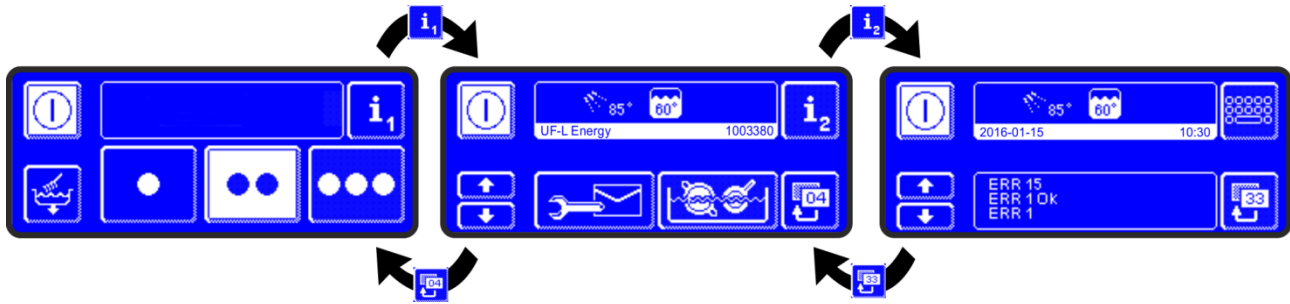
- Wasprogramma starten
- Wasprogramma afbreken
- Intensief programma met een dubbele klik starten (► 9.3.2)

De starttoets verandert van kleur terwijl het programma loopt. De verschillende kleuren hebben de volgende betekenis:

Kleur	Betekenis	A	B
Rood	Machine is nog niet bedrijfsklaar	•	–
Rood → groen	Machine vult en warmt op	•	–
Groen	Machine is bedrijfsklaar	•	•
Groen knipperend	Wasprogramma afgelopen; deur is nog niet geopend:	•	•
Groen-blauw knipperend	Alleen bij de optie Energy: Damp wordt afgezogen. Het wasprogramma is nog niet volledig beëindigd.	•	•
Blauw	Machine wast	•	•
Blauw knipperend	Inwerkingsfase in het inweekprogramma	•	•
Blauw → groen	Wasprogramma loopt af	•	–
Blauw → onverlicht	Zelfreinigingsprogramma loopt	•	–
Onverlicht	Machine is uitgeschakeld	•	•

6.3 Menuniveaus

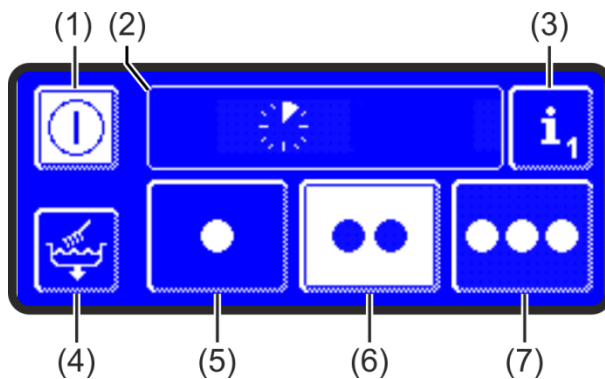
Het bedienend personeel heeft toegang tot de volgende 3 niveaus:



Hoofdniveau (► 6.3.1)	Infoniveau 1 (► 6.3.2)	Infoniveau 2 (► 6.3.3)
<ul style="list-style-type: none"> • Standaard wasprogramma's • Infoveld 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturen weergeven • Aanvullende programma's activeren • Doseersystemen ontlichten 	<ul style="list-style-type: none"> • Lijst met gebeurtenissen en bedrijfsstoringen • Toegang tot het PIN-menu

6.3.1 Hoofdniveau

Het hoofdniveau verschijnt automatisch als de machine bedrijfsklaar is.

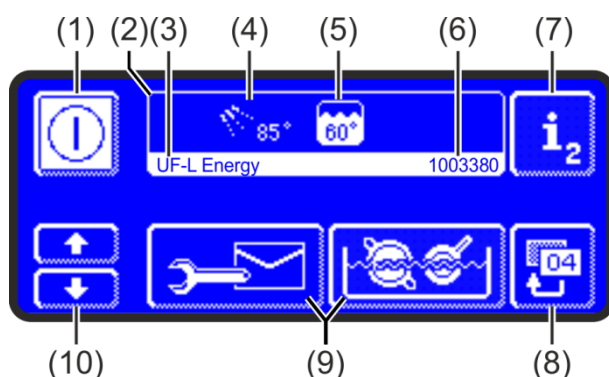


Pos.	Omschrijving
(1)	In-/uitschakeltoets BELANGRIJK Na het werk de machine met het zelfreinigingsprogramma leeg laten lopen (► 10.1.1)
(2)	Infoveld Weergave van geactiveerde extra programma's en storingspictogrammen
(3)	Ga naar infoniveau 1 (► 6.3.2)
(4)	Ga naar het tankwaterwisselprogramma (► 9.3.6) en het zelfreinigingsprogramma (► 10.1.1)
(5)	Standaard wasprogramma 1 voor licht verontreinigd vaatwerk
(6)	Standaard wasprogramma 2 voor normaal verontreinigd vaatwerk
(7)	Standaard wasprogramma 3 voor sterk verontreinigd vaatwerk

De 3 standaard wasprogramma's onderscheiden zich door diverse kenmerken (b.v. door tijd- en wasdruk) en zijn zodoende geschikt vaatwerk met verschillende verontreinigingsgraden. Programma 2 is voorgeselecteerd wanneer de machine gereed voor gebruik is.

INFO Het display van het standaard-wasprogramma van uw vaatwasmachine kan afwijken. De servicemonteur kiest de pictogrammen uit een grote selectie aan beelden passend bij het vaatwerk en de mate van verontreiniging. Op verzoek kan de servicemonteur ook programma's niet laten weergeven.

6.3.2 Infoniveau 1



Pos.	Omschrijving
(1)	In-/uitschakeltoets BELANGRIJK Na het werk de machine met het zelfreinigingsprogramma leeg laten lopen (► 10.1.1)
(2)	Infoveld
(3)	Machinetype
(4)	Actuele naspoeltemperatuur INFO Tussen de wasbeurten wordt de naspoeltemperatuur verlaagd om energie te besparen. De feitelijke naspoeltemperatuur kan alleen aan het begin van het naspoelproces afgelezen worden.
(5)	Actuele tanktemperatuur
(6)	Machinenummer
(7)	Ga naar infoniveau 2 (► 6.3.3)
(8)	Terug-toets (incl. menunummer)
(9)	Schakelvlakken voor het oproepen van informatie, het ontluchten van het doseersysteem en het kiezen van aanvullende programma's
(10)	Scrolltoetsen

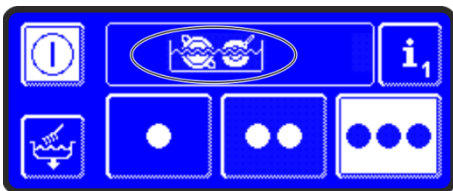
Overzicht van de schakelvlakken (9)

	<p>Adressen</p> <p>➤ Tip het schakelvlak aan. ⇒ De volgende 2 adressen verschijnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - SERVICE: Adres van de servicemonteur - CHEMIE: Adres van de chemieleverancier (naglansmiddel, reinigingsmiddel, ...) <p>INFO Wanneer er geen adressen verschijnen kan de bevoegde servicemonteur de desbetreffende adressen invoeren.</p>
	<p>Inweekprogramma (► 6.3.2.1)</p> <p>Voor het oplossen van ingedroogde resten.</p>
	<p>Reinigingsmiddeldoseersysteem en doseerslangen ontluchten</p> <p>➤ Het schakelvlak ingedrukt houden. ⇒ De achtergrond van het schakelvlak wordt wit. ⇒ Het doseersysteem wordt geactiveerd (max. 30 seconden).</p>
	<p>Naglansmiddeldoseersysteem en doseerslangen ontluchten</p> <p>➤ Het schakelvlak ingedrukt houden. ⇒ De achtergrond van het schakelvlak wordt wit. ⇒ Het doseersysteem wordt geactiveerd (max. 30 seconden).</p>
	<p>Koudwatervoerspoeling (optie) (► 6.3.2.2)</p> <p>Voor het afspoelen van zetmeel- en eiwitresten.</p>

	<p>Kort programma</p> <p>Activeren</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Tip het schakelvlak aan. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ De achtergrond van het schakelvlak wordt wit. ➤ Druk de starttoets in om het aanvullende programma te starten. <p>INFO Het programma blijft geactiveerd, totdat dit wordt gedeactiveerd of totdat er een ander aanvullend programma wordt gekozen.</p>
	<p>Speciaal programma</p> <p>De bevoegde servicemonteur kan het speciale programma volgens uw wensen vrij programmeren (tijd, temperatuur, wasdruk, dosering chemie).</p> <p>Activeren</p> <p>Zie kort programma</p>
	<p>Geïntegreerde gebruiksaanwijzing</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Tip het schakelvlak aan. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ De geïntegreerde gebruiksaanwijzing verschijnt.
	<p>Tips</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Tip het schakelvlak aan. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Er verschijnen tips over onderwerpen als hygiëne, reiniging van het vaatwerk en efficiency.

6.3.2.1 Inweekprogramma

Het inweekprogramma is bijzonder geschikt voor het oplossen van ingedroogde resten.

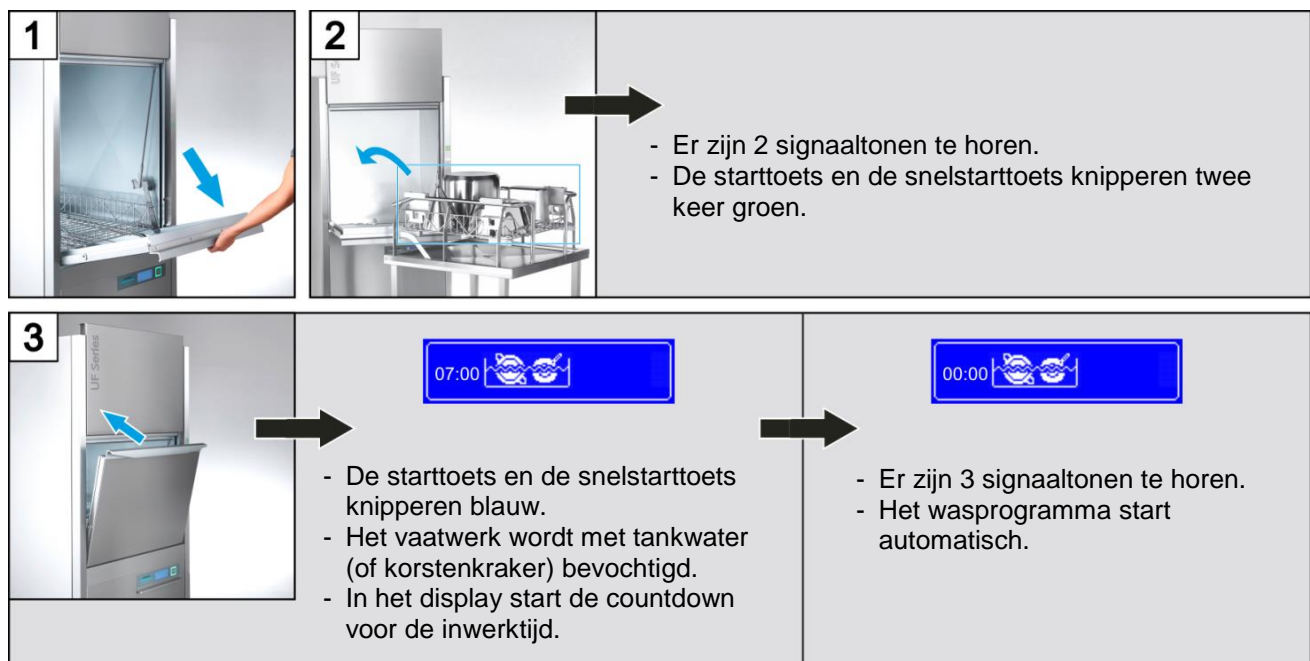


Af-fabriek is het inweekprogramma voor programma 3 beschikbaar.

BELANGRIJK Wanneer een aanvullend doseersysteem voor korstenkraker aanwezig is wordt de korstenkraker in het inweekprogramma gebruikt. Zonder aanvullend doseersysteem wordt het vaatwerk met tankwater bevochtigd.

Afloop van het inweekprogramma

INFO Het inweekprogramma start iedere keer automatisch als de deur meer dan 6 seconden is geopend.



**Waarschuwing****Mogelijk letselgevaar door tankwater**

- Het vaatwerk is met tankwater bevochtigd. Draag beschermende handschoenen wanneer u meer vaatwerk in de korf legt en daarbij aanwezig vaatwerk aanraakt.
- Neem het vaatwerk pas uit de vaatwasser wanneer het wasprogramma is afgelopen en de starttoets groen knippert.

INFO Het wasprogramma kan ook voordat de countdown klaar is op elk moment handmatig worden gestart.

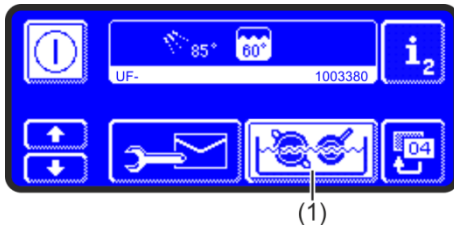
INFO Als de countdown loopt, kan nog meer vaatwerk in de korf worden geplaatst. Als de deur hierbij langer dan 6 seconden open is, start de countdown opnieuw. Zo niet, dan loopt de tijd door.

Inweekprogramma afbreken

- Druk op de starttoets of snelstarttoets, voordat de deur wordt gesloten.

Inweekprogramma deactiveren

- Programma 3 voorselecteren.
- Infoniveau 1 oproepen.



- Schakelvlak (1) aantippen.



- ⇒ De achtergrond van gebruikersinterface wordt blauw.

INFO De servicemonteur kan op verzoek instellen voor welke programma's het inweekprogramma standaard actief is. Bovendien kan de servicemonteur andere instellingen veranderen (bijv. signaaltonen deactiveren).

6.3.2.2 Koudwatervoorspoeling (optie)

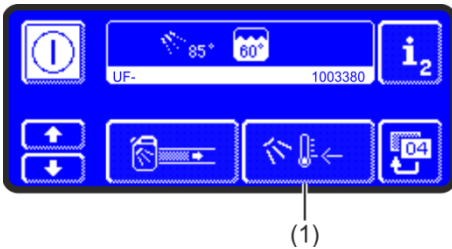
Aan het begin van het wasprogramma worden zetmeel- en eiwitresten met koud water afgespoeld. Daardoor wordt het aanbakken van de zetmeel- en eiwitresten voorkomen.

Af-fabriek is de koudwatervoorspoeling voor programma 1 beschikbaar, maar niet geactiveerd.

INFO Naar wens kan de servicemonteur de koudwatervoorspoeling ook voor de 2 andere programma's beschikbaar maken.

Koudwatervoorspoeling activeren

- Programma 1 voorselecteren.
- Infoniveau 1 oproepen.



- Na beneden scrollen tot het schakelvlak (1) verschijnt.
- Schakelvlak (1) aantippen.

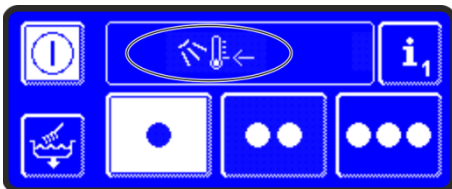


⇒ De achtergrond van het schakelvlak wordt wit.

INFO De koudwatervoorspoeling blijft geactiveerd, tot deze gedeactiveerd wordt (opnieuw aantippen van het schakelvlak) of de machine uitgeschakeld wordt.

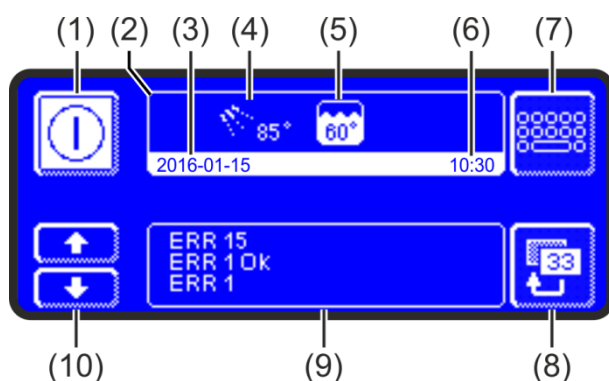
Koudwatervoorspoeling (optie) gebruiken

Aan het begin van het wasprogramma wordt het vaatwerk automatisch met koud water voorgespoeld.



- Programma 1 starten.

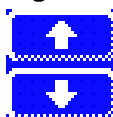
6.3.3 Infoniveau 2



Pos.	Omschrijving
(1)	In-/uitschakeltoets BELANGRIJK Na het werk de machine met het zelfreinigingsprogramma leeg laten lopen (► 10.1.1)
(2)	Infoveld
(3)	Actuele datum
(4)	Actuele naspoeltemperatuur INFO Tussen de wasbeurten wordt de naspoeltemperatuur verlaagd om energie te besparen. De feitelijke naspoeltemperatuur kan alleen aan het begin van het naspoelproces afgelezen worden.
(5)	Actuele tanktemperatuur
(6)	Actuele tijd
(7)	Ga naar het PIN-menu (► 7)
(8)	Terug-toets (incl. menunummer)
(9)	Lijst met gebeurtenissen en bedrijfsstoringen
(10)	Scrolltoetsen

Lijst met gebeurtenissen en bedrijfsstoringen

```
ERR 15
ERR 1 OK
ERR 1
```



Nieuwe meldingen

Oudere meldingen

Display	Toelichting
Evt xx	Gebeurtenis (b.v. afloop van een wasprogramma)
ERR xx	Bedrijfsstoring
ERR xx OK	Bedrijfsstoring verholpen

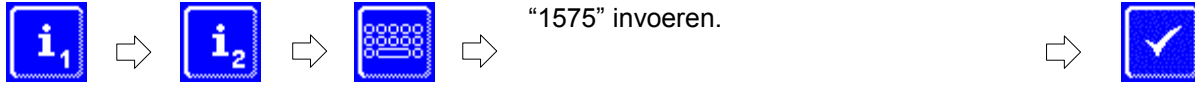
INFO Van een datum voorziene informatie vindt u in het hygiënelogboek (► 7.4).

7 PIN-menu


INFO Wanneer u naar het PIN-menu gaat wordt de machine uitgeschakeld. Na het verlaten van het PIN-menu moet de machine opnieuw worden ingeschakeld.


PIN-menu oproepen

➤ Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:












INFO

Verkeerd ingevoerde cijfers kunnen met het schakelvlak  gewist worden.

INFO Een verkeerd ingevoerde PIN wordt op het display met het symbool  aangeduid. Als u de PIN vijf keer verkeerd hebt ingevoerd is het invoeren gedurende de volgende 2 minuten geblokkeerd.

Overzicht

	Algemene instellingen uitvoeren (tijd, datum, taal, contrast) (▶ 7.1)
	Automatisch inschakelen/uitschakelen programmeren (▶ 7.2)
	Gebruiksgegevens laten weergeven (▶ 7.3)
	Hygiënelogboek oproepen (▶ 7.4)
	Ontkalkings- of basisreinigingsprogramma starten (▶ 7.5)
	Doseerhoeveelheid voor reinigings- of naglansmiddel veranderen (▶ 7.6)
	Parameters voor externe doseersystemen instellen (▶ 16.3)
	Waterterugteller resetten (▶ 7.7)
	alleen bij CONNECTED WASH (▶ 7.8) Verbinding controleren

PIN-menu verlaten

➤ Tip het schakelvlak aan.



7.1 Algemene instellingen

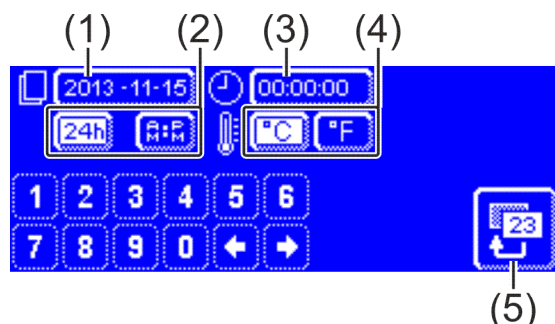
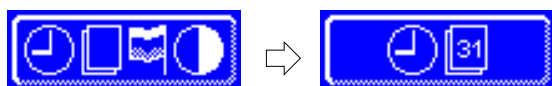
7.1.1 Datum, uur, temperatuureenheid

Hier kunt u de actuele datum en de actuele tijd invoeren, het formaat van het uur veranderen en de eenheid van de temperatuurweergave veranderen.

INFO De tijd moet bij omschakeling op zomer-/wintertijd worden aangepast.

Instellingen oproepen

➤ Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:



1	Huidige datum (Opmaak: JJJJ-MM-DD (jaar-maand-dag)) INFO Er kan alleen een plausibele datum worden ingegeven.
2	Opmaak van de tijd – AM/PM = 12-uur-modus – 24 h = 24-uur-modus
3	Actuele tijd
4	Temperatuureenheid – °C = graden Celsius – °F = graden Fahrenheit
5	Terugloop drukknop

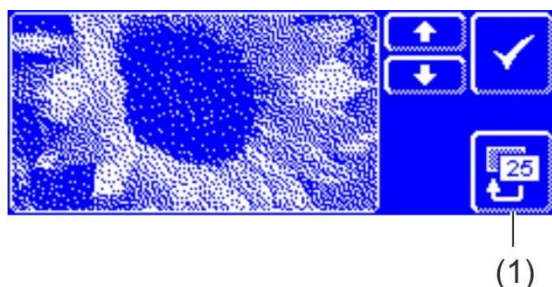
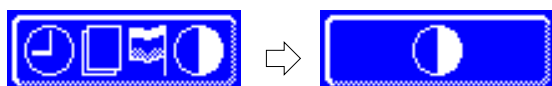
➤ Tip de terugloop-drukknop (5) aan om het menu te verlaten.

7.1.2 Contrast instellen

Hier kunt u het contrast veranderen om de weergave van het beeldscherm aan de lichtomstandigheden in uw keuken aan te passen

Instellingen oproepen

➤ Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:



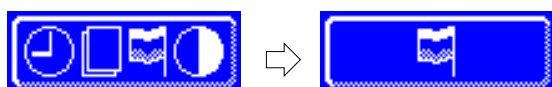
- Pas met schakelvlak ↑ of ↓ de instelling aan totdat u alle gegevens op het beeldscherm kunt lezen.
- Bevestig met ✓.
- Tip de terugloop-drukknop (1) aan om het menu te verlaten.

7.1.3 Taal instellen

Hier kunt u de taal instellen waarin de teksten op het beeldscherm moeten worden weergegeven

Instellingen oproepen

➤ Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:



- Kies de gewenste taal.
- Tip de terugloop-drukknop (1) aan om het menu te verlaten.

7.2 Automatisch inschakelen/uitschakelen

Hier kunt u:

- programmeren wanneer de machine zich automatisch moet vullen en opwarmen.
- programmeren wanneer de machine zich automatisch moet uitschakelen.

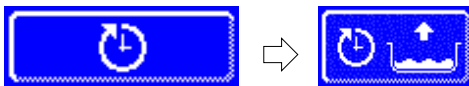
Het automatisch inschakelen/uitschakelen kan ofwel per weekdag of voor een speciale datum worden ingesteld. Wanneer beide gegevens elkaar overlappen, heeft de speciale datum altijd voorrang op het weekprogramma.

BELANGRIJK Op het moment van de automatische inschakeling moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- De kap is gesloten.
- De hoofdschakelaar van de klant is ingeschakeld.
- De waterkraan is gespend.

Automatisch inschakelen programmeren

➤ Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:

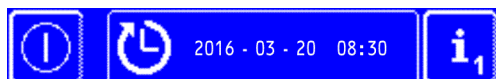


Weekdag instellen

1	2	3	4
➤ Functie activeren.	➤ Weekdag selecteren.	➤ Weekdag activeren.	➤ Tijd invoeren.
5	6		
➤ Indien nodig voor andere weekdays herhalen.			
	➤ Opslaan.		

Speciale datum instellen

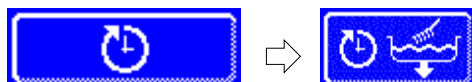
1	2	3
➤ Functie activeren.	➤ Datum en tijd invoeren.	➤ Opslaan.

**INFO**

De datum en de tijd van de eerstkomende automatische inschakeling worden bij het inschakelen van de machine weergegeven. De machine kan echter ook vóór dit tijdstip in bedrijf worden gesteld.

Automatisch uitschakelen programmeren

➤ Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:



De instelling van de weekdag of de speciale datum verloopt hetzelfde als bij het automatisch inschakelen. Ga te werk zoals in dat hoofdstuk beschreven staat.

Verloop van het automatisch uitschakelen

3 korte signaaltonen	⇒	10 sec pauze	⇒	3 korte signaaltonen	⇒	10 sec pauze	⇒	3 korte signaaltonen	⇒	Machine wordt met behulp van het zelfreinigingsprogramma geleegd en uitgeschakeld
----------------------	---	--------------	---	----------------------	---	--------------	---	----------------------	---	---

INFO Wanneer de deur op het moment van uitschakelen geopend is, wordt de machine leeggepompt en uitgeschakeld, maar **niet** van binnen gereinigd.

7.3 Gebruiksgegevens

Hier kunt u alle bedrijfsgegevens aflezen.

Bedrijfsgegevens oproepen

➤ Tip de schakelvlakken aan.



De volgende bedrijfsgegevens worden op het beeldscherm getoond:

Eerste inbedrijfstelling	Datum
Volgende servicebeurt over ^①	x uur of wascycli
Totaal bedrijfsuren	x uur
Totaal wascycli	x
Totaal waterverbruik	x liter
Volledige wascyclus Energy ^②	x
Totale energiebesparing ^②	x kWh
Bedrijfsuren per dag	x uur
Wasbeurten per dag	x
Waterverbruik per dag	x liter
Restcapaciteit waterbeh.	x liter
Bedrijfsuren Master oud ^③	x uur

INFO De weergave is afhankelijk van de uitrusting van de machine.

➤ Tip de terugloop-drukknop aan om het menu te verlaten.

^① De geautoriseerde servicetechnicus kan deze functie activeren.

^② alleen bij de variant Energy

^③ wanneer een nieuwe display is ingebouwd

7.4 Hygiënelogboek

In het hygiënelogboek kunt u:

- alle bedrijfstoestanden, acties en bedrijfsstoringen van een dag in chronologische volgorde oproepen.
- alle HACCP- en hygiënerrelevante gegevens oproepen

De lijst begint met de actuele datum en de eerste gebeurtenis op die dag. Daarna verschijnen de daaropvolgende gebeurtenissen van die dag en daarna de gebeurtenissen van de dag daarvoor. Aan het einde van elke dag worden de belangrijkste gebruiksgegevens samengevat.

INFO Als de opslagcapaciteit bereikt is, worden de oudste gegevens gewist zodra er nieuwe gegevens bij komen.

Hygiënelogboek oproepen

- Tip de schakelvlakken aan.



- ⇒ Het beeldscherm met hygiënelogboek verschijnt.
 - De lijst begint met de actuele datum en de eerste gebeurtenis op die dag.
 - Daarna volgen de gebeurtenissen van de dag daarvoor.
- Tip de terugloop-drukknop aan om het menu te verlaten.

7.5 Ontkalking / basisreiniging

7.5.1 Ontkalkingsprogramma

Als de machine met onbehandeld water van een hoge hardheid wordt gebruikt, kunnen de boiler, het interieur van de machine en alle waterleidingen en andere onderdelen verkalken.

Kalkaanslag en vuil- en vetresten hierin vormen een hygiënerisico en verwarmingselementen kunnen door verkalking uitvallen. Daarom moet deze aanslag absoluut regelmatig worden verwijderd.

Met behulp van het ontkalkingsprogramma kunt u de binnenruimte van de vaatwasmachine ontkalken. De waterleidingen en de boiler kunnen uitsluitend door een geautoriseerde servicetechnicus worden ontkalkt.

Voor het ontkalken hebt u een ontkalker op zuurbasis nodig die geschikt is voor professionele vaatwasmachines. Wij bevelen de Winterhalter ontkalker A 70 LS aan.



Gevaar

- Leef wanneer u chemicaliën gebruikt de veiligheidsvoorschriften en het doseringsadvies op de verpakkingen na.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën.

U kunt het ontkalkingsprogramma het beste starten als de machine leeg en uitgeschakeld is. Wanneer de machine al bedrijfsgereed is, wordt ze eerst programmagesturd leeggemaakt.

Alleen bij een extern reinigingsmiddeldoseersysteem:



Waarschuwing

Chloorgasontwikkeling

Wanneer u reinigingsmiddel met actieve chloor en ontkalker mengt, ontstaat chloorgas. Onderbreek de zeepdosering (bijv. zuiglans eruit trekken of doseersysteem uitschakelen).

INFO Een in de machine ingebouwd reinigingsmiddeldoseersysteem wordt in het ontkalkingsprogramma programmagesturd gedeactiveerd.

Ontkalkingsprogramma starten

➤ Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:



⇒ Het schakelvlak knippert terwijl het programma wordt uitgevoerd.

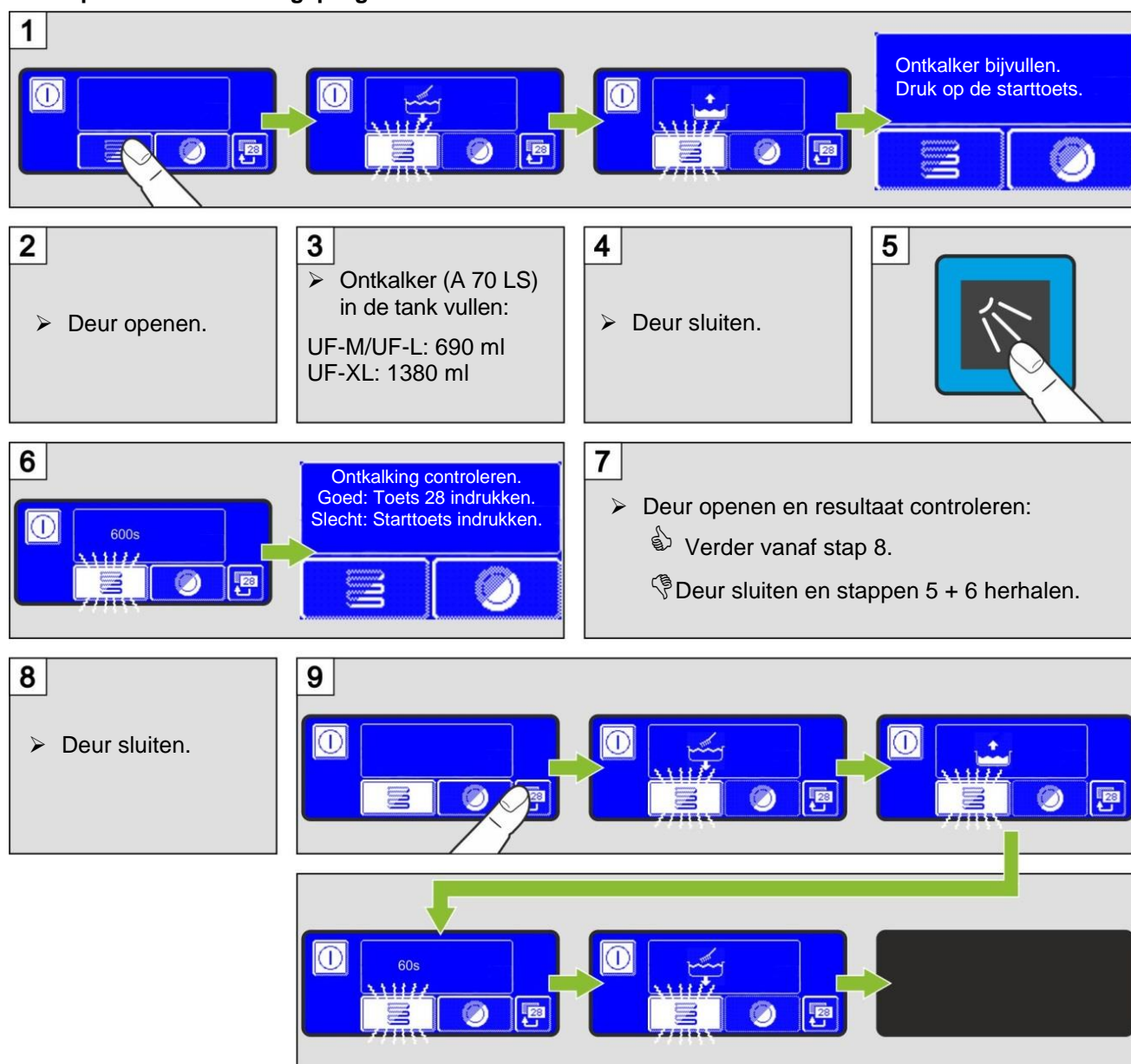


Waarschuwing

Ontkalker veroorzaakt corrosie

De ontkalkeroplossing mag niet in de machine blijven. Als u de machine uitschakelt of het programma annuleert terwijl het ontkalkingsprogramma loopt, moet de machine worden leeggemaakt, opnieuw gevuld en weer leeggemaakt. Gebruik daarvoor het zelfreinigingsprogramma.

Verloop van het ontkalkingsprogramma



7.5.2 Basisreinigingsprogramma

Nieuw serviesgoed en nieuwe glazen zijn vaak van een beschermende coating voorzien die met behulp van het basisreinigingsprogramma kan worden verwijderd. Dit programma kan ook gebruikt worden als er aanslag zoals zetmeelaanslag op het serviesgoed zit.

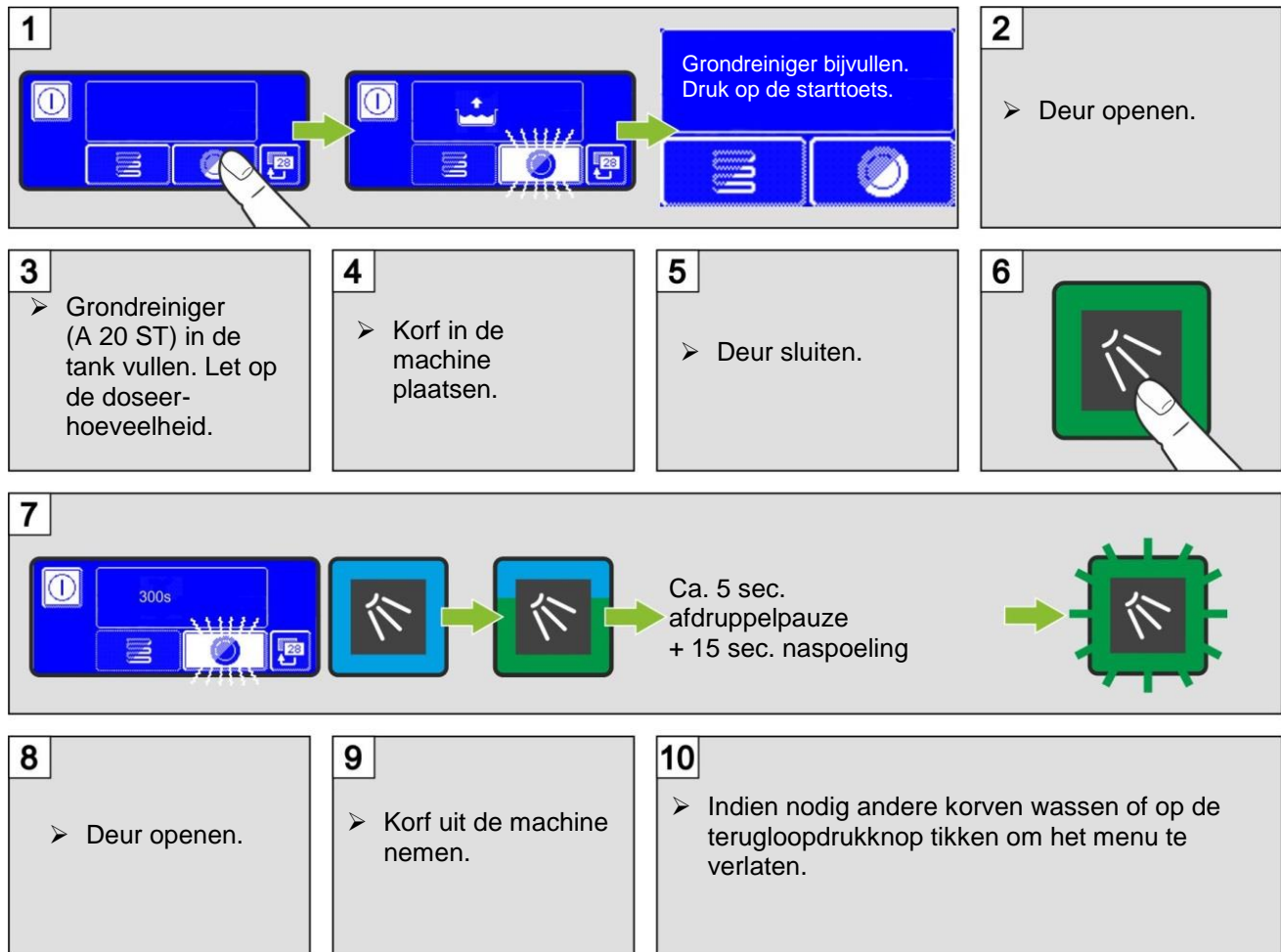
Basisreinigingsprogramma starten

➤ Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:



⇒ Het schakelvak knippert terwijl het programma wordt uitgevoerd.

Verloop van het basisreinigingsprogramma

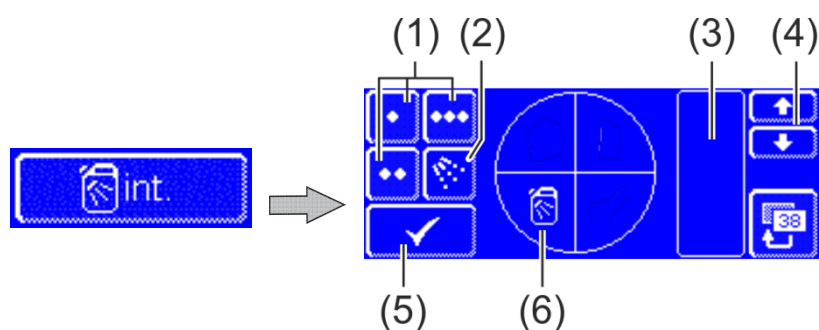


7.6 Hoeveelheid reinigings-/naglansmiddel veranderen

Door het gebruik van een nieuw reinigingsmiddel of naglansmiddel moet de doseerhoeveelheid wellicht veranderd worden. Neem de doseeradviezen op de verpakking in acht.

BELANGRIJK In het volgende menu wordt alleen de doseerhoeveelheid van de ingebouwde doseersystemen veranderd. Neem bij externe doseersystemen de bijbehorende systeemdokumentatie in acht. De doseerhoeveelheid voor ontschuimer of korstenkraker wordt door de servicemonteur ingesteld. Let bij externe doseersystemen op de bijbehorende documentatie.

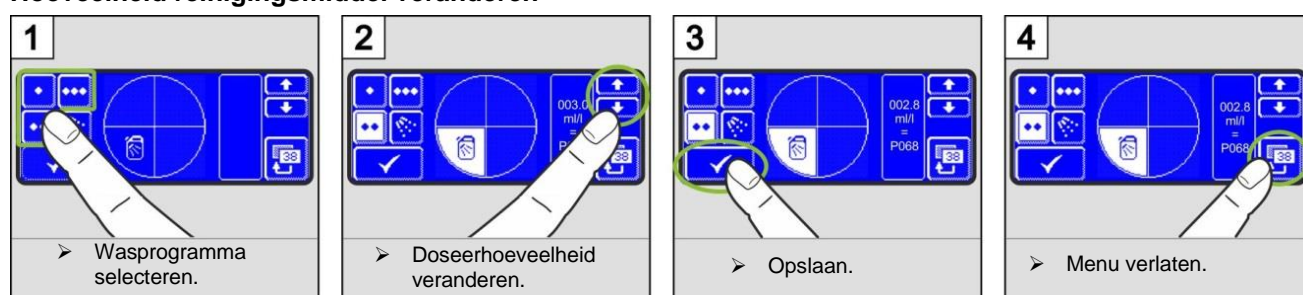
Menu oproepen



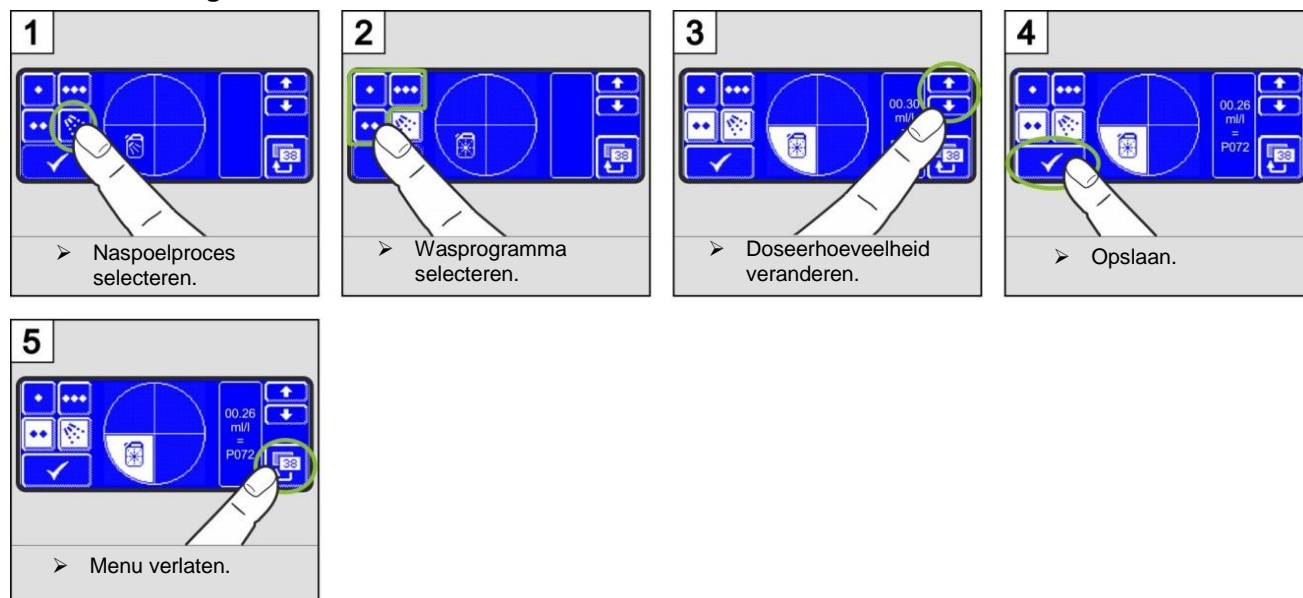
1	Standaard wasprogramma's
2	Omschakeling naar het naspoelproces
3	Doseerhoeveelheid en interne naam (bijv. P003)
4	Scrolltoetsen
5	Invoer bevestigen
6	Symbol voor reinigingsmiddel of naglansmiddel

INFO De doseerhoeveelheid voor de individuele wasprogramma's kunnen afzonderlijk worden ingesteld.

Hoeveelheid reinigingsmiddel veranderen



Hoeveelheid naglansmiddel veranderen



7.7 Waterterugteller resetten

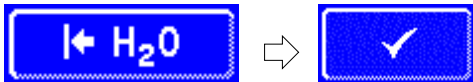


De waterterugteller moet worden teruggezet wanneer bij machines met TE- of volonzoutingspatroon het hiernaast afgebeelde symbool op het beeldscherm knippert.

➤ Een bevoegde servicemonteur opdracht geven de TE- of volonzoutingspatroon te vervangen.

Waterterugteller resetten

- Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:



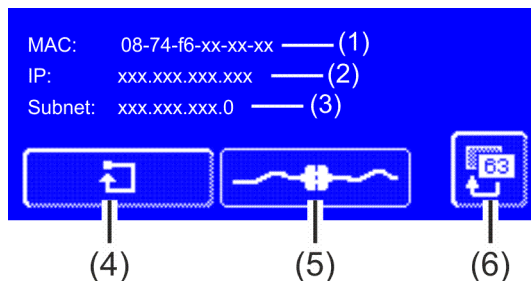
- Tip de terugloop-drukknop aan om het menu te verlaten.


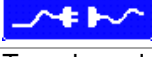
7.8 Verbinding controleren (alleen bij CONNECTED WASH)

Als u een machine hebt met CONNECTED WASH, kunt u in dit menu de verbindingstatus van uw machine controleren en de verbindinggegevens oproepen (bijv. IP-adres van de vaatwasmachine).

Menu oproepen

- Tip het schakelvlak aan.



Pos.	Aanduiding
1	MAC-adres van de vaatwasmachine
2	IP-adres van de vaatwasmachine
3	Subnetmasker
4	Schakelvlak voor resetten van de Gateway
5	Verbindingsstatus:  = Verbinding met het netwerk gemaakt  = Geen verbinding met het netwerk gemaakt
6	Terugloop drukknoop

Gateway-reset

Door op het schakelvlak (4) te drukken wordt de volgende werkstatus opnieuw hersteld:

- Winterhalter-server: europe-hub1.winterhalter.biz
- IP-instellingen: DHCP
- Login voor de het webconfiguratiescherm: Gebruikersnaam “admin” en wachtwoord “admin”

Wanneer u geen verbinding kunt maken met het netwerk, bekijk dan de tips in onze FAQ: <http://www.connected-wash.biz/faq>. Hier vindt u ook een analysetool dat u bij helpt bij het zoeken naar de fout.



8 Naglansmiddel en reinigingsmiddel



Gevaar

Mogelijk letselgevaar

- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën.
- Leef de veiligheidsvoorschriften en het doseringsadvies op de verpakkingen na wanneer u chemicaliën gebruikt.



Voorzichtig

- Gebruik uitsluitend producten die voor professionele vaatwasmachines geschikt zijn. Zulke producten zijn als zodanig gemarkeerd. Wij adviseren de door Winterhalter ontwikkelde producten. Deze zijn speciaal op Winterhalter vaatwasmachines afgestemd.
- Vul het reservoir voor het naglansmiddel nooit met reinigingsmiddel en omgekeerd.

INFO Voor de aansluiting van externe doseersystemen is een kroonsteen beschikbaar (► 16).

8.1 Naglansmiddel

Naglansmiddel is noodzakelijk, zodat het water op het vaatwerk na het wassen als een dunne film wegstroomt en het vaatwerk snel droogt. Naglansmiddel wordt automatisch uit een reservoir buiten de machine gedoseerd. Het doseersysteem zit in de machine ingebouwd. De bevoegde servicemonteur stelt de doseerhoeveelheid in bij de inbedrijfstelling van de machine.

8.2 Reinigingsmiddel



Voorzichtig

- Gebruik geen zure reinigingsmiddelen.
- Gebruik nooit producten die schuimen (b.v. handzeep, smeerzeep, afwasmiddel voor handmatige afwas). Dergelijke producten mogen ook niet door voorbehandeling van het vaatwerk in de machine terechtkomen.

Reinigingsmiddel is nodig voor het verwijderen van etensresten en verontreinigingen van het vaatwerk. Het reinigingsmiddel kan op de volgende manieren gedoseerd worden:

- Handmatig als poeder
- Automatisch als vloeibaar reinigingsmiddel

8.2.1 Poeder handmatig doseren

BELANGRIJK Het poeder alleen doseren als de machine bedrijfsklaar is.

- Na iedere dosering (voor- en nadosering) direct een wasbeurt starten, om het waspoeder met het water te vermengen.
- Neem de aanwijzingen voor de dosering op de verpakking van het reinigingsmiddel in acht.

	UF-M, UF-L	UF-XL
Tankinhoud	69 l	138 l
Voordosering	210 g	415 g
≙ Dosering van 3 g/l		
Naspoelwatervolume per wasbeurt	4,7 l	7,0 l
Nadosering van alle 5 wasbeurten	70 g	105 g

8.2.2 Het vloeibare reinigingsmiddel automatisch doseren

Vloeibaar reinigingsmiddel wordt met behulp van een doseersysteem automatisch gedoseerd uit een reservoir buiten de machine. De bevoegde servicemonteur stelt de doseerhoeveelheid in bij de inbedrijfstelling van de machine.

INFO Het reinigingsmiddeldoseersysteem is niet bij alle machines onderdeel van de levering.

8.2.3 Reinigingsmiddel wisselen (vloeibaar reinigingsmiddel)



Voorzichtig

Meng nooit verschillende reinigingsproducten om uitkristallisatie te voorkomen, waardoor het reinigingsmiddeldoseersysteem onherstelbaar beschadigd zou kunnen worden.

Bij een nieuw reinigingsmiddel moet het doseersysteem normaal gesproken opnieuw worden ingesteld.

- Schakel een bevoegd servicemonteur in voor de noodzakelijke werkzaamheden, zodat een blijvend goed wasresultaat wordt behaald.

Doet u dit niet dan vervalt de garantie en productaansprakelijkheid door Winterhalter Nederland B.V.

Handelwijze



Gevaar

- Leef wanneer u chemicaliën gebruikt de veiligheidsvoorschriften en het doseringsadvies op de verpakkingen na.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën.
- Meng nooit verschillende reinigingsmiddelen.

INFO De zuiglans voor het reinigingsmiddel heeft een zwarte afdekkap.



(1)

- Neem de zuiglans uit het reservoir en stop deze in een met water gevuld reservoir.
- Spoel de doseerslangen en het reinigingsmiddeldoseersysteem door met water. Hiervoor infoniveau 1 oproepen en meerdere keren schakelvlak (1) indrukken.

INFO Hoe vaak u dit doet, is afhankelijk van de lengte van de doseerslangen.

- Stop de zuiglans in een nieuw reservoir met reinigingsmiddel.
- Meerdere keren schakelvlak (1) indrukken om het water in de doseerslangen te vervangen met reinigingsmiddel.

8.3 Zuiglans met niveaubewaking



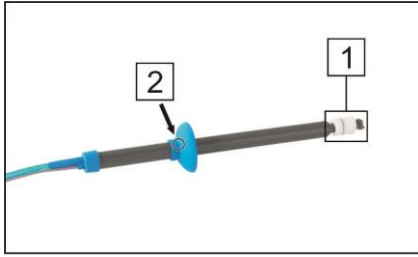
Voorzichtig

- Gebruik de zuiglans alleen in voldoende stabiele reservoirs. Smalle en hoge reservoirs kunnen omvallen wanneer aan de zuiglans wordt getrokken.
- Steek de zuiglans voor het naglansmiddel niet in het reservoir met het reinigingsmiddel en omgekeerd.
- Trek niet onnodig aan de zuigslang of de aansluitkabel. Hierdoor kan er een defect ontstaan.

U kunt voor een of meerdere optionele zuiglansen bij de machine kiezen.



Kleur (afdekkap)	Reservoir
blauw	Naglansmiddel
zwart	Reinigingsmiddel (optie)
groen	Korstenkraker (optie)
oranje	Ontschuimer (optie)



Pos.	Aanduiding
1	Vlotter voor niveaubewaking
2	Ontluchtingsopeningen

Door de vlotter (1) wordt een tekort aan reinigingsmiddel of naglansmiddel op tijd gedetecteerd en op het display afgebeeld:

	Tekort aan reinigingsmiddel of korstenkraker
	Tekort aan naglansmiddel of ontschuimer

BELANGRIJK Wanneer het reservoir na 20 wasbeurten nog niet vervangen is wordt het doseersysteem automatisch gedeactiveerd.

- Vervang het reservoir bijtijds om te vermijden dat het wasresultaat negatief wordt beïnvloed.

Reservoir vervangen



Mogelijk letselgevaar


- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën.
- Leef de veiligheidsvoorschriften en het doseringsadvies op de verpakkingen na wanneer u chemicaliën gebruikt.

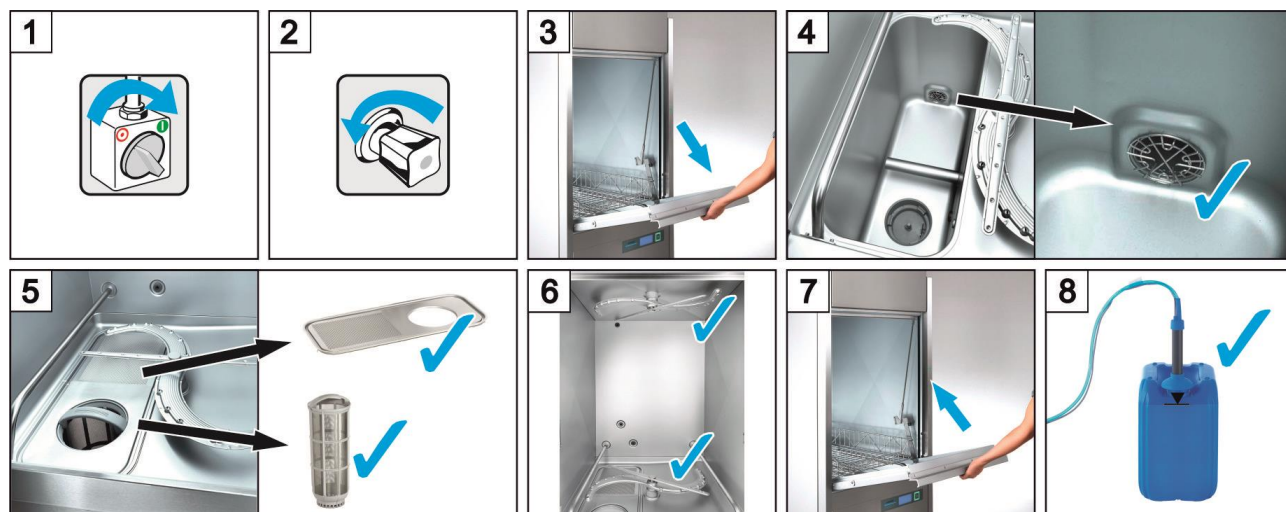
BELANGRIJK Optioneel zijn op de machine meerdere zuiglansen aangesloten. De markering op de zuiglans in acht nemen.

- Spoel de zuiglans onder stromend water af. Verwijder uitgekristalliseerde resten van het reinigingsmiddel.
 - BELANGRIJK** Let erop, dat beide ontluchtingsopeningen (2) in de afdekkap open zijn.
- Stop de zuiglans in een nieuw reservoir.
- Schuif de afdekkap naar onderen totdat de reservoiropening is afgesloten.

9 Werking

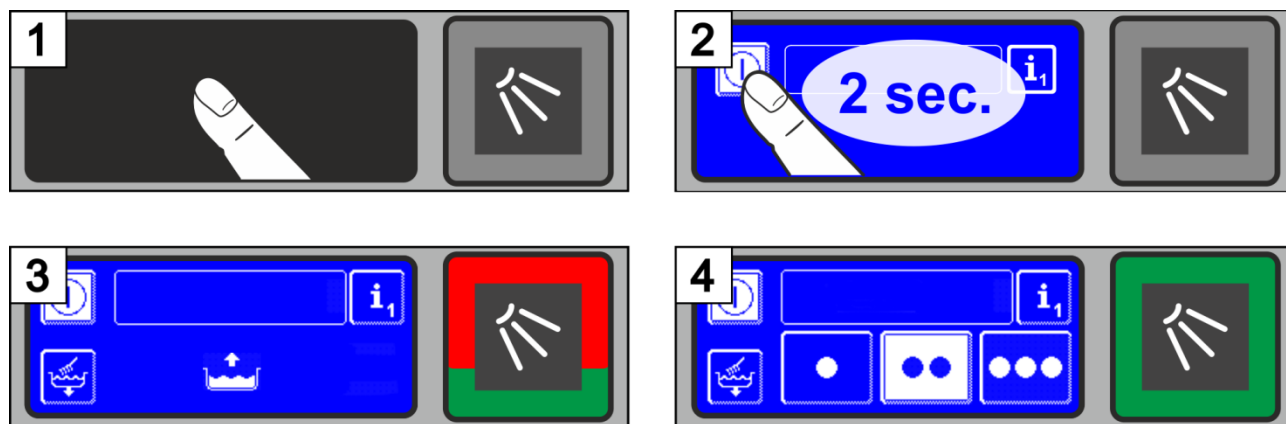
9.1 Vóór het inschakelen van de machine

 **Mogelijk beschadigingsgevaar van de pompen door het aanzuigen van b.v. bestekdelen**
Gebruik de machine alleen wanneer de pompinlaatzeef en zeefcilinder geplaatst zijn.
Voorzichtig




BELANGRIJK Doseersystemen moeten worden ontluicht als er lucht in de doseerslang is gekomen omdat de reservoirs niet tijdig vervangen of bijgevuld zijn (► 6.3.2).

9.2 Machine inschakelen



9.3 Wassen


 **Mogelijk verbrandingsgevaar door heet waswater**

- Houd kinderen uit de buurt van de vaatwasmachine. In de binnenruimte bevindt zich waswater met een temperatuur van ca. 62 °C.
- Open de deur nooit als de machine aan het wassen is. Het gevaar bestaat dat er heet waswater naar buiten spuit. Breek eerst het wasprogramma af (► 9.3.5).

Waarschuwing

Mogelijk letselgevaar

- Plaats scherpe, puntige delen zodanig in de machine dat u zich niet daaraan kunt verwonden.

 Voorzichtig

- Alleen kunststof delen wassen als deze hitte- en zeepbestendig zijn.
- Delen van aluminium zoals pannen, bussen of platen alleen met een hiervoor geschikt reinigingsmiddel wassen om zwarte verkleuringen te voorkomen.

9.3.1 Het vaatwerk in de vaatwaskorf plaatsen

- Vaatwerk van grove voedselresten en afval ontdoen en vloeistofresten afschudden.



Korftoebehoren



9.3.2 Wasprogramma starten

Een wasprogramma kan op de volgende manier worden gestart:

- Druk op de starttoets
- Druk op de snelstarttoets

Intensief programma

Wanneer het vaatwerk sterk verontreinigd is kan het wasprogramma geïntensiveerd worden.



- Tweemaal kort achtereenvolgend op de starttoets of de snelstarttoets drukken.
⇒ In het infoveld verschijnt het pictogram "afwasborstel".

INFO Het intensief programma is alleen voor het huidige programma actief, daarna is het weer automatisch gedeactiveerd.

Aanvullende programma's

De machine beschikt over diverse aanvullende programma's. De 2 belangrijkste aanvullende programma's zijn:

- Inweekprogramma (► 6.3.2.1)
- Koudwatervoerspoeeling (optie) (► 6.3.2.2)

9.3.3 Programma-einde

De starttoets en de snelstarttoets **knippen groen** zodra het wasprogramma is beëindigd en de deur nog niet geopend is.

Alleen bij de optie Energy:

De starttoets en de snelstarttoets **knippen vervolgens blauw-groen**. Tijdens het knippen wordt de vochtige en warme lucht uit de wasruimte afgezogen en de energie hierin voor de volgende wasbeurt teruggewonnen. De deur zo mogelijk niet in deze periode openen.

De starttoets **knippert groen** zodra de warme lucht is afgezogen.

9.3.4 Wasprogramma wijzigen

Wanneer de machine gereed is voor gebruik wordt automatisch programma 2 voorgeselecteerd.

- Een ander wasprogramma selecteren door het aantippen van het schakelvlak of selecteren.
⇒ De achtergrond van het schakelvlak wordt wit.

9.3.5 Wasprogramma afbreken

Een wasprogramma kan op de volgende manier worden geannuleerd:

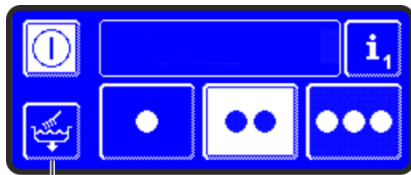
- Tip de starttoets aan
- Tip de snelstarttoets aan
- Tip het schakelvlak van het geselecteerde wasprogramma aan

9.3.6 Tankwater vervangingsprogramma

Wanneer het tankwater door verhoogde verontreiniging sterk vervuild is en het wasresultaat verslechterd wordt kan het tankwater geheel of gedeeltelijk vervangen worden.

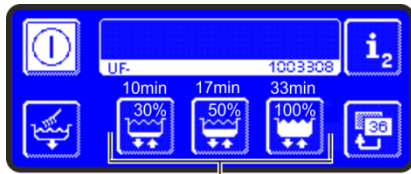
INFO Af-fabriek zijn de 3 stappen voor vervanging als volgt vastgelegd: 30 %, 50 % en 100 %. Op verzoek kan de servicemonteur deze 3 stappen aanpassen.

Programma starten



(1)

- Schakelvlak (1) aantippen.



(2)

- Een van de 3 schakelvlakken (2) aantippen.
- INFO** De tijdindicaties boven de schakelvlakken geven aan wanneer de machine weer gereed is voor gebruik. Het gaat om benaderingswaarden, die afhankelijk zijn van de plaatselijke omstandigheden (b.v. toevoerwatertemperatuur).



- ⇒ Tank wordt (gedeeltelijk) geleegd.
- ⇒ De starttoets verandert van kleur in stappen van blauw naar onverlicht.



- ⇒ Machine wordt weer gevuld.
- ⇒ De starttoets verandert van kleur in stappen van rood naar groen.



- ⇒ Machine is weer gereed voor gebruik.

9.3.7 Waspauzen

Schakel de machine niet uit tijdens een waspauze.

- Sluit de deur om afkoelen te verhinderen.

9.4 Machine uitschakelen

Schakel de machine aan het einde van de werkdag uit met het zelfreinigingsprogramma (► 10.1.1) zodat de machine gereinigd en geleegd wordt.

INFO Wanneer u de in-/uitschakeltoets gebruikt blijft de tank gevuld, maar wordt deze niet meer op temperatuur gehouden. Als de temperatuur voor de volgende inschakeling te ver is gedaald wordt de machine automatisch leeggepompt en opnieuw gevuld.

10 Onderhoud en verzorging



Waarschuwing

- Sproei de machine en de directe omgeving (wanden, vloer) niet met een waterslang, stoomreiniger of hogedrukreiniger schoon.
- Let erop dat bij het reinigen van de vloer de onderbouw van de machine niet onder water komt te staan om te voorkomen dat het water ongecontroleerd de machine binnendringt.



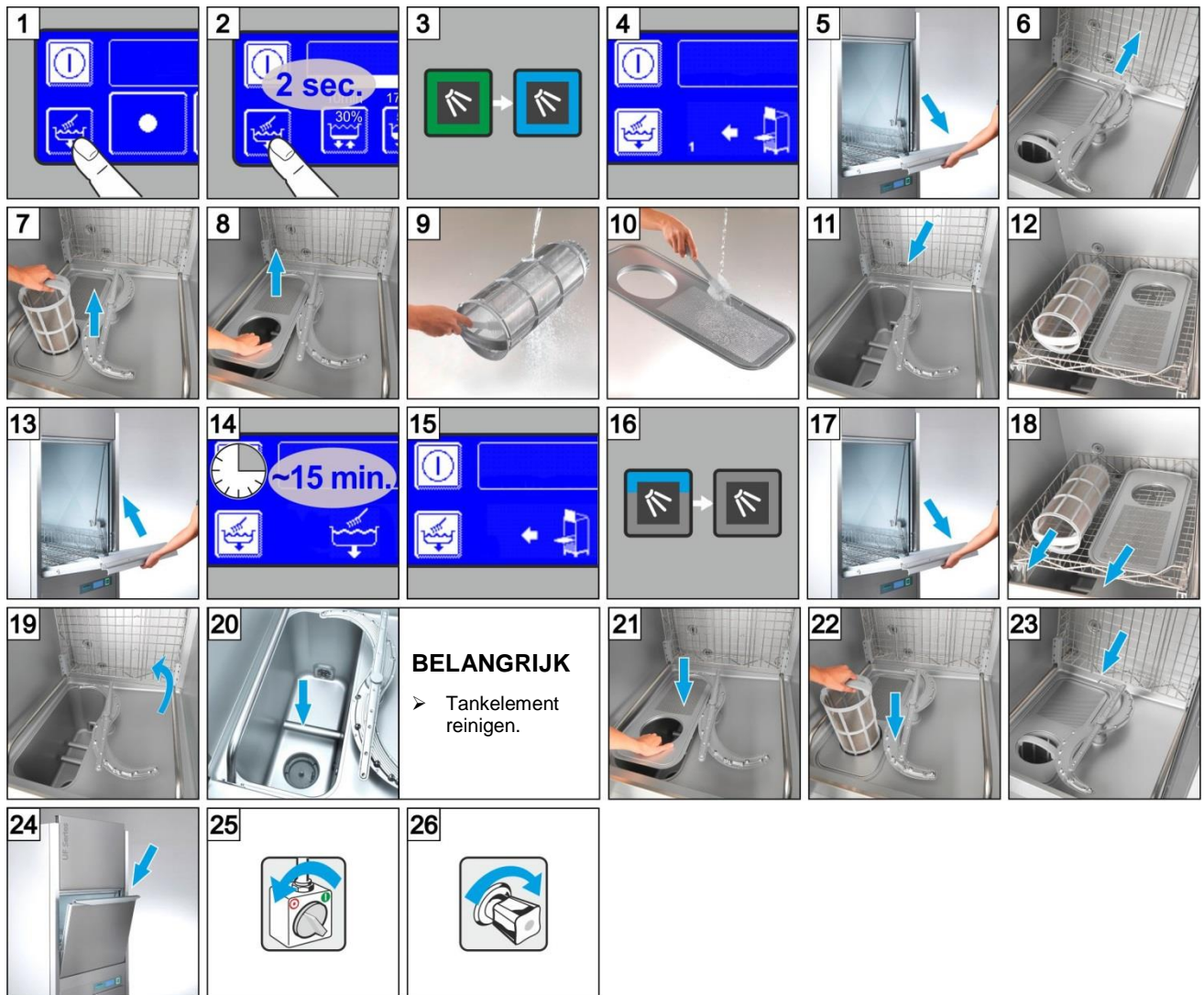
Waarschuwing

Draag beschermende kleding en beschermende handschoenen voordat u onderdelen aanraakt waar waswater op zit (zeef, wasarmen enz.).

10.1 Dagelijkse reiniging

10.1.1 Zelfreinigingsprogramma

Het zelfreinigingsprogramma ondersteunt u bij het reinigen van het machine-interieur aan het einde van de werkdag. Na de eerste stap van het programma wordt het zelfreinigingsprogramma onderbroken, zodat u de zeefcilinder en de vlakzeef kunt uitnemen om deze te reinigen. Wanneer u deze stap niet volgt wordt het zelfreinigingsprogramma na 30 seconden automatisch verder uitgevoerd.



Zelfreinigingsprogramma annuleren



- Tip het schakelvlak aan.
 - ⇒ De achtergrond van het schakelvlak wordt blauw.
 - ⇒ De machine wordt weer gevuld.

10.1.2 Binnenruimte reinigen



Voorzichtig

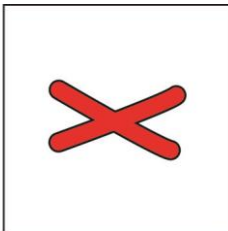
Let erop dat er geen roestende delen in het interieur van de machine achterblijven waardoor ook het materiaal "roestvrij staal" zou kunnen beginnen te roesten. Roestdeeltjes kunnen van niet roestvrij vaatwerk, van schoonmaakhulpmiddelen, van beschadigde draadkorven of van niet-roestwerende waterleidingen afkomstig zijn.

De volgende hulpmiddelen mag u **niet** voor de reiniging gebruiken:

- Hogedrukreinigers
- Chloor of andere zuurhoudende reinigingsmiddelen
- Sponsen die metaal bevatten of staalborstels
- Schuurmiddelen of krassende reinigingsmiddelen

Deur neerklappen (optie)

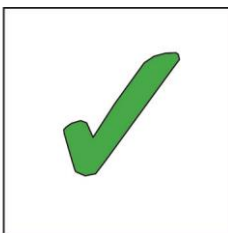
Optioneel kan de deur voor reiniging van het interieur neerklappen.



Waarschuwing

Letselgevaar

Klap de deur volledig open voordat u deze ontgrendelt (90°). Het bovenste gedeelte van de deur kan anders een stuk naar beneden glijden.



Reinigen



- Korf opklappen en tegen de achterwand laten steunen.
- Verwijder het vuil met een borstel of lap.



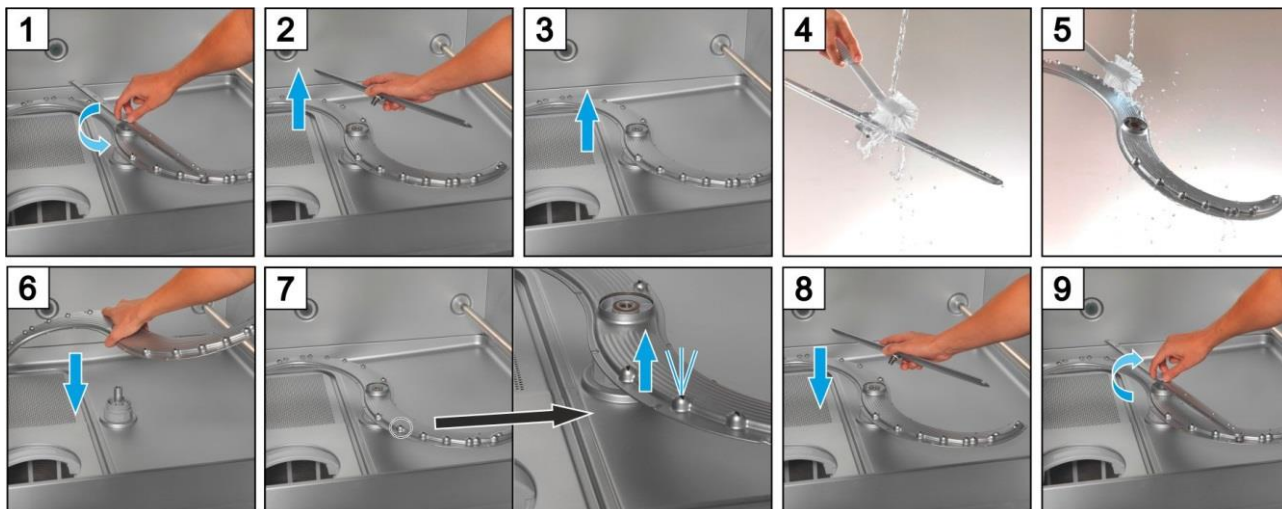
- Tankelement (A) reinigen.
BELANGRIJK Wanneer het tankelement te zeer verontreinigd is schakelt dit automatisch uit om een beschadiging te voorkomen. Wassen is verder mogelijk, maar met koud water.
- Deur in arreteerstand geopend laten.

10.1.3 Machine aan de buitenzijde reinigen

- Reinig het display met een vochtige doek.
- De buitenzijde reinigen met rvs-reinigingsmiddel en rvs-poetsmiddel.

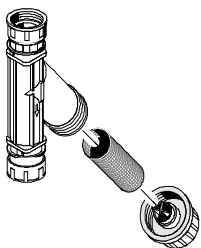
10.2 Wekelijkse reiniging

Wasarmen reinigen (boven en onder)



- Voor de bovenste wasarm overeenkomstig handelen.

10.3 Maandelijks reiniging



Vuilvervangert reinigen

- Draai de bouwzijdige waterkraan dicht.
- Reinig de vuilzeef in de vuilvervanger.

10.4 Ontkalken

Wanneer de machine zonder waterbehandeling wordt gebruikt met water van een hoge hardheidsgraad moet deze regelmatig worden ontkalkt (► 7.5.1).

10.5 Onderhoud door servicedienst

Wij adviseren de machine ten minste eenmaal per jaar een onderhoudsbeurt te laten geven door een erkende servicemonteur en de onderdelen die slijten of verouderen te laten controleren en zo nodig te laten vervangen. Voor reparaties en de vervanging van slijtageonderdelen moeten originele vervangingsonderdelen worden gebruikt.

Slijtageonderdelen zijn b.v.

- Doseerslangen
- Deurrubber
- Toevoerwaterslang

Alleen bij de optie Energy:

De warmtewisselaar moet eenmaal per jaar worden gereinigd. Zonder onderhoud neemt het vermogen van de warmtewisselaar af naarmate de verontreiniging toeneemt.

- Laat het onderhoud uitvoeren door een bevoegde servicemonteur.

Service-interval



In de besturing van de machine is vastgelegd na hoeveel bedrijfsuren of wascycli het pictogram voor service wordt afgebeeld.

INFO Af-fabriek is deze functie gedeactiveerd. Op verzoek kan de servicemonteur deze functie activeren.

11 Bedrijfsstoringen



Gevaar

Levensgevaar wegens onder spanning staande componenten!

- Open geen machinebekledingen of machineonderdelen als u daarvoor gereedschap nodig hebt. Het gevaar van een elektrische schok bestaat.
- Laat werkzaamheden aan het elektrische systeem uitsluitend door een bevoegde servicemonteur uitvoeren. De machine moet eerst van het elektrische net worden losgekoppeld.



Bedrijfsstoringen worden in de vorm van pictogrammen in het infoveld weergegeven. Bij diverse bedrijfsstoringen is verder wassen mogelijk, hoewel het wasresultaat negatief wordt beïnvloed. De bedrijfsstoring moet daarom zo snel mogelijk worden verholpen. Wanneer u de bedrijfsstoring niet zelf kunt verhelpen:

- Geef een bevoegde servicemonteur opdracht om dit te doen.

BELANGRIJK Alle pictogrammen die verband houden met de tank en het vaatwassysteem gelden bij de UF-XL in principe voor de linker- en de rechterzijde.

Pictogram	Betekenis	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Deur staat open	Poging tot programmastart bij geopende deur	Deur sluiten.
	Reinigingsmiddeltekort ^④	Reservoir reinigingsmiddel is leeg	Reservoir vervangen. INFO Wanneer het reservoir na 20 wasbeurten nog niet vervangen is wordt het doseersysteem automatisch gedeactiveerd.
	Tekort aan korstenkraker ^④	Reservoir met korstenkraker leeg	
	Naglansmiddeltekort ^④	Reservoir naglansmiddel is leeg	
	Tekort aan ontschuimer ^④	Reservoir met ontschuimer leeg	
	Tekort aan water	Waterkraan gesloten	Waterkraan openen.
		Vuilzeef in de vuilvanger verstopt	Vuilzeef uitnemen en reinigen (► 10.3).
		Magneetventiel defect of verstopt	Geef een bevoegde servicemonteur opdracht voor de reparatie.
	Foutsignaal van de externe waterbehandeling	Extern deel- of volonzoutingspatroon verbruikt	Deelontzoutingspatroon: Patroon laten vervangen. Volonzoutingspatroon: Hars uit patroon laten vervangen.
		Foutsignaal van de externe waterbehandeling	Externe waterbehandeling controleren.
	Service-interval verstreken	Het ingestelde aantal bedrijfsuren of wascycli is bereikt.	Laat het onderhoud uitvoeren door een bevoegde servicemonteur.
	Verkalking controleren	Het ingestelde aantal bedrijfsuren is bereikt.	Ontkalkingsprogramma starten (► 7.5.1).
	Fout bovenste wasarm	Wasarm geblokkeerd (b.v. door te hoog vaatwerk)	Verwijder de blokkering.
		Wasarm verkeerd om ingezet	Wasarm losschroeven, met de sproeiers naar onderen inzetten en vastschroeven.

^④ Pictogram verschijnt alleen wanneer een zuiglans met niveaubewaking is aangesloten

Pictogram	Betekenis	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Fout onderste wasarm	Wasarm zit los	Wasarm vastschroeven.
		Wasarm verkeerd om ingezet	Wasarm losschroeven, met de sproeiers naar boven inzetten en vastschroeven.
		Wasarm geblokkeerd (b.v. door een bestekdeel)	Verwijder de blokkering.
	Zeefcilinder verstopt	Sterk verontreinigde zeefcilinder	Verwijder de zeefcilinder, reinig deze en plaats deze weer terug.
	Geen zeefcilinder	Zeefcilinder niet geplaatst	Plaats de zeefcilinder. INFO Na 30 seconden zonder zeefcilinder schakelt de machine uit.
	Wassen zonder zeefcilinder	Zeefcilinder ondanks drie verzoeken niet geplaatst.	Plaats de zeefcilinder. BELANGRIJK Wanneer de zeefcilinder niet geplaatst wordt kan de afvoerpomp beschadigd worden. De machine wordt uitgeschakeld.
	Energieoptimalisatie [®]	Het bouwzijdige systeem voor energieoptimalisatie schakelt afzonderlijke elektrische verbruikers (verwarmingselementen) uit.	Wacht totdat het bouwzijdige systeem voor energieoptimalisatie uitschakelt.
	Tank wordt bijgevuld	Poging tot start van programma, terwijl de machine water bijvult	Wacht tot de machine is gevuld.
	Tankelement verontreinigd	Tankelement is te sterk verontreinigd en schakelt automatisch uit (bescherming tegen beschadiging)	Tank met het zelfreinigingsprogramma legen (► 10.1.1). Tankelement laten afkoelen en daarna reinigen (► 10.1.2).
	Bedrijfsstoring met foutcode	Verschillend	Roep de foutcode op (► 11.1) en laat een bevoegde servicemonteur de reparatie uitvoeren.

11.1 Foutcode oproepen

In het infoveld knippert het volgende pictogram:



- Infoniveau 2 oproepen.
 - ⇒ De lijst met gebeurtenissen en bedrijfsstoringen (1) wordt afgebeeld.



(1)

Display	Toelichting
Evt xx	Gebeurtenis (b.v. afloop van een wasprogramma)
ERR xx	Bedrijfsstoring
ERR xx OK	Bedrijfsstoring is verholpen

- Laat een bevoegde servicemonteur de reparatie uitvoeren.

[®] Pictogram verschijnt alleen als de machine op een systeem voor energieoptimalisatie is aangesloten.

11.2 Slecht wasresultaat

	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Vaatwerk wordt niet schoon	Geen of te geringe reinigingsmiddeldosering	Stel de doseerhoeveelheid in volgens gegevens van de producent (► 7.6). Controleer de doseerslang (knik, breuk, ...) Vervang het reservoir indien het leeg is.
	Vaatwerk verkeerd geplaatst	Stapel het vaatwerk niet op elkaar (► 9.3.1).
	Sproeiers van de wasarmen verstopt	Wasarmen uitbouwen en sproeiers reinigen (► 10.2).
	Te lage temperaturen	Controleer de temperaturen (► 6.3.2).
	Tankwater te sterk verontreinigd	Tankwatervervangingsprogramma starten (► 9.3.6)
Vlekken zichtbaar op het vaatwerk.	Bij kalkaanslag: te hard water	Externe waterbehandeling controleren. Voer een basisreiniging uit.
	Bij zetmeelaanslag: temperatuur van de handmatige voorwas hoger dan 30 °C	Verlaag de temperatuur van de handmatige voorwas. Voer het basisreinigingsprogramma uit (► 7.5.2).
Vaatwerk droogt niet vanzelf	Geen of te geringe naglansmiddeldosering	Stel de doseerhoeveelheid in volgens gegevens van de producent (► 7.6). Controleer de doseerslang (knik, breuk, ...) Vervang het reservoir indien het leeg is.
	Naspoeltemperatuur te laag	Schakel een bevoegde servicemonteur in.

INFO De waterkwaliteit beïnvloedt het was- en droogresultaat. Daarom bevelen we vanaf een totale hardheid van meer dan 3° dH (0,53 mmol/l) aan om de machine met onthard water te gebruiken.

11.3 Display kalibreren

Als het aantoeisen van een schakelvlak geen actie veroorzaakt moet het display gekalibreerd worden.

- Machine uitschakelen.
- Display aantippen.
- Houd de starttoets 60 seconden lang ingedrukt.



- Tip met een balpen (zonder vulling) het midden van het dradenkruis aan en voer de verdere instructies op het display uit.
- De machine inschakelen.

12 Machine in werkpauses buiten werking stellen

- Maak de machine leeg via het zelfreinigingsprogramma (► 10.1.1).
- Machine reinigen (► 10.1.2 en 10.1.3).
- Deur in arreterstand geopend laten.
- Draai de bouwzijdige waterkraan dicht.
- Schakel de bouwzijdige hoofdschakelaar uit.

Als de machine in een ruimte staat die niet vorstvrij is:

- Een bevoegde servicemonteur vragen de machine vorstbestendig te maken.

13 De machine na een werkpauze weer in bedrijf stellen

- Draai de bouwzijdige waterkraan open.
- De bouwzijdige hoofdschakelaar inschakelen.
- Deur sluiten.
- De machine inschakelen.

Als de machine in een ruimte staat die niet vorstvrij was:

Na langere perioden buiten bedrijf gesteld te zijn moet de machine volledig ontdooid zijn (min. 24 uur bij 25 °C). Wanneer aan deze voorwaarde voldaan is:

- Een bevoegde servicemonteur vragen de machine weer in bedrijf te nemen.

14 Machine opstellen

De plaatsingslocatie moet vorstvrij zijn zodat de watervoerende systemen niet bevriezen.

- De machine met behulp van een waterpas horizontaal zetten.
- Compenseer oneffenheden op de vloer met behulp van de in hoogte verstelbare pootjes.

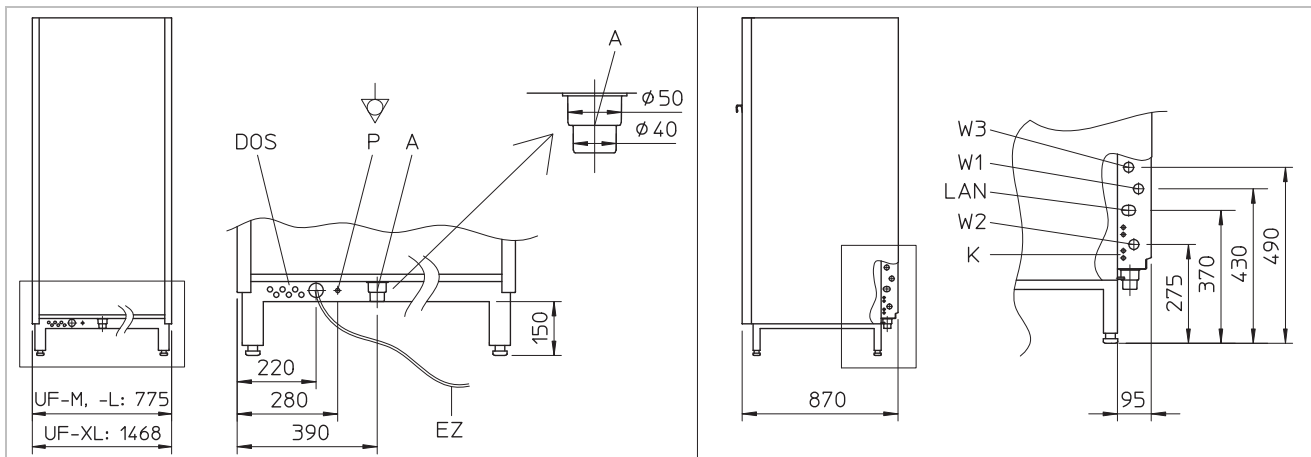
15 Machine aansluiten



Waarschuwing

De machine en de bijbehorende extra apparaten moeten door een erkend vakbedrijf volgens de plaatselijk geldende normen en voorschriften worden aangesloten.

15.1 Positie van de aansluitingen op de machine

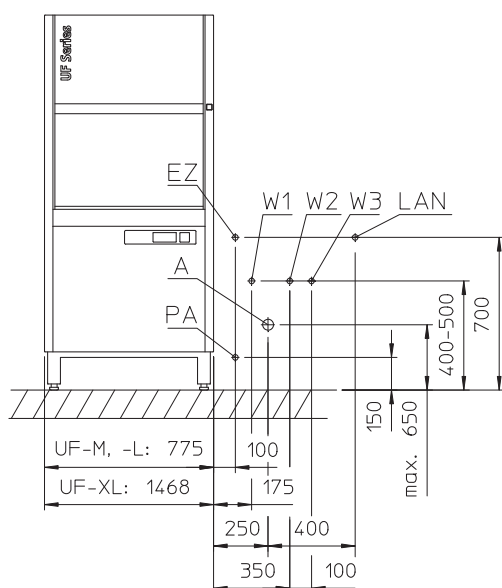


Achteraanzicht

Aanzicht van rechts

		Opschrift op de machine
K	4 invoeropeningen voor slangen en kabels (diameter 8 mm)	
A	Afvoerwateraansluiting; afvoerpomp ingebouwd	
EZ	Netaansluitkabel (beschikbare lengte: ca. 2500 mm)	
P	Aansluiting voor potentiaalnivelleringsysteem (M6x20)	
DOS	6 invoeropeningen voor slangen en kabels (diameter 8 mm)	
W1	Hoofdwateraansluiting	STANDARD
W2	Koudwatervoorspoeling (optie)	PRE-WASH COLD
W3	Eerste tankvulling met warm water (optie)	WARM FILLING
LAN	Aansluiting voor patchkabel CAT.7 (RJ45-aansluiting); optie	WEB GATEWAY

15.2 Installatieschema



BELANGRIJK

Zorg voor aansluitingen links of rechts naast de machine. De precieze maten ter plaatse bepalen.

W1	Hoofdwateraan sluiting (koud of warm)
W2	Koud water voor de koudwatervoorspoeling (optie) <i>niet in combinatie met optie W3</i>
W3	Warm water voor de eerste vulling van de tank (optie) <i>niet in combinatie met optie W2</i>
EZ	Elektrische aansluiting (► 15.5)
A	Afvoerwateraan sluiting
PA	Potentiaalnivellering (► 15.5)
LAN	Netwerkaansluiting (optie)

15.3 Wateraan sluiting

De watertechnische veiligheid is volgens DIN EN 61770 uitgevoerd. De machine kan zonder tussenschakeling van een ander veiligheidssysteem op de waterleiding worden aangesloten.

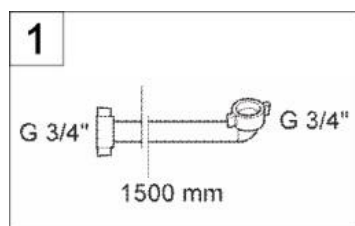
W1, W2, W3: Waterleidingaansluiting (G ¾", buitendraad):

Positie	zie tekening		
Waterkwaliteit	Het leidingwater moet in microbiologisch opzicht drinkwaterkwaliteit hebben.		
Toevoerwatertemperatuur	W1: max. 60 °C UF Energy: max. 20 °C	W2: max. 20 °C	W3: 55–60 °C
Minimale waterdruk	W1: 100 kPa (1,0 bar) UF-Energy: 150 kPa / 1,5 bar	W2: 250 kPa (2,5 bar)	W3: 100 kPa (1,0 bar)
Doorstroomvolume	W1: min. 4 l/min	W2: 20-25 l/min	W3: UF-M, UF-L: max. 8 l/min UF-XL: max. 15 l/min
Maximale inlaatdruk	600 kPa (6,0 bar)		
Waterhardheid	Wij bevelen een maximale waterhardheid aan van 3 °dH (3,8 °e / 5,34 °TH / 0,54 mmol/l), om verkalking van de machine te voorkomen. Bij UF Energy: Bij een geleidingsvermogen < 200 µS/cm (128 ppm TDS) is een warmtewisselaar van roestvrij staal noodzakelijk.		

A: Afvoerwateraan sluiting (DN 40/50)

Positie	zie tekening
Uitvoering	met sifon

Toebehoren



1	Flexibele toevoerwaterslang; op punt W1, W2, W3 aansluiten
2	Vuilvanger; tussen waterkraan en toevoerwaterslang inbouwen
–	Aanvullende uitrusting: flexibele afvoerslang (d 40 x 2000 mm)

15.4 Toevoerwaterslang aansluiten

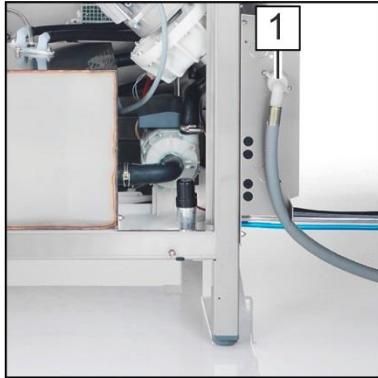


Voorzichtig

De slang mag niet worden ingekort of beschadigd.
Oude, aanwezige slangen mogen niet opnieuw worden gebruikt.
De slang bij het installeren niet knikken.

De toevoerwaterslang en de vuilvanger bevinden zich in de machine.

INFO De vuilvanger voorkomt dat er deeltjes vanuit de watertoevoer in de machine terechtkomen en dat er roest op het vaatwerk en in de machine ontstaat.



Aanzicht van rechts

- Verwijder de rechter zijbeplating.
- De toevoerwaterslang (1) aansluiten op de machine.
INFO Tekening in hoofdstuk 15.1 in acht nemen.
- De vuilvanger op de bouwzijdige waterkraan aansluiten.
- Sluit de toevoerwaterslang aan op de vuilvanger.
- Draai de waterkraan open en controleer of de aansluitingen lekvrij zijn.
- Monteer de rechter zijbeplating.

15.5 Elektrische aansluiting




Gevaar

Levensgevaar wegens onder spanning staande onderdelen!

- De machine en de bijbehorende extra apparaten moeten door een door het verantwoordelijke energiebedrijf erkend elektrotechnisch vakbedrijf volgens de plaatselijk geldende normen en voorschriften worden aangesloten.
 - Scheid bij installatie- en onderhoudswerkzaamheden evenals bij reparaties de machine van het net. Controleer de afwezigheid van spanning.
-
- De elektrische veiligheid van deze machine is alleen gegarandeerd wanneer deze op een volgens de voorschriften geïnstalleerd beveiligingssysteem wordt aangesloten. Het is uiterst belangrijk dat deze essentiële veiligheidsvoorwaarde en bij twijfel de installatie ter plaatse door een vakman gecontroleerd worden.
 - Het stroomschema moet in acht worden genomen.
 - Gebruik de machine alleen met de spanningen en frequenties die op het typeplaatje vermeld staan.
 - Machines die zonder netstekker werden geleverd moeten altijd worden uitgerust met een vaste aansluiting.
 - Wanneer de machine vast (zonder stekker) wordt aangesloten moet een hoofdschakelaar met alpolige netscheiding worden geïnstalleerd. De hoofdschakelaar moet een contactopeningsbreedte van minimaal 3 mm hebben en in de nulstand kunnen worden vergrendeld.
 - De elektrische aansluiting moet als apart beschermd stroomcircuit met trage zekeringen of automatische zekeringen worden beschermd. De afzekering is afhankelijk van de totale aansluitwaarde van de machine. De totale aansluitwaarde staat vermeld op het typeplaatje van de machine.
 - Extra aanbeveling: Monteer in de elektrische aanvoerleiding een aardlekschakelaar die gevoelig is voor alle stromen van klasse B met een uitschakelstroom van 30 mA (DIN VDE 0664), aangezien zich in de machine een frequentieomvormer bevindt.
 - Machines die vanuit de fabriek zijn voorzien van een netaansluitkabel en een CEE-stekker (3 fasig) mogen slechts worden aangesloten op het stroomnet zoals vermeld staat op het typeplaatje.

Potentiaalnivellering uitvoeren

- Sluit de machine aan op het bouwzijdige potentiaal-nivelleringsstelsel (positie van de aansluit-schroef  ► 15.1).

16 Extern doseersysteem

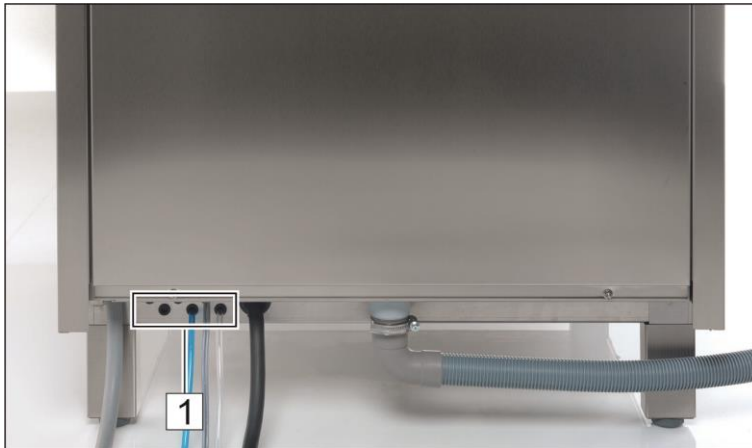
In plaats van het gemonteerde doseersysteem kunnen ook externe doseersystemen worden gebruikt. Lees de instructies in dit hoofdstuk. U vindt meer informatie in het Duits en het Engels op de website van Winterhalter.

16.1 Aansluitpunten



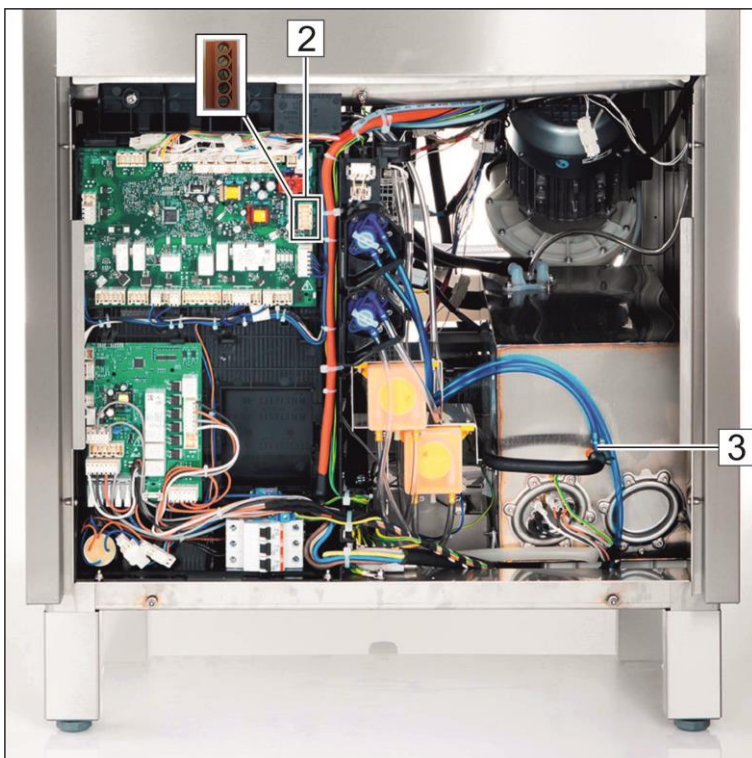
Levensgevaar wegens onder spanning staande onderdelen!

Laat de doseersystemen door een geautoriseerde servicetechnicus monteren en in bedrijf stellen.



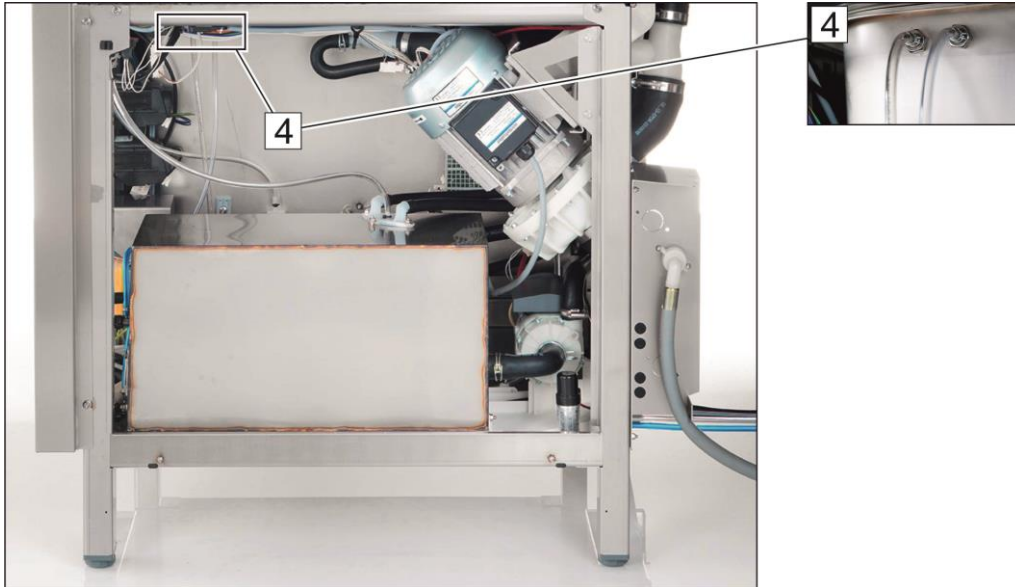
Achteraanzicht (UF-M)

Pos.	Aanduiding
1	Invoeropeningen voor slangen en kabels



Vooraanzicht (UF-M)

Pos.	Aanduiding
2	Kroonsteen met de rode stekker voor aansluiting van externe doseersystemen
3	Doseerpunt naglansmiddel



Aanzicht van rechts (UF-M)

Pos.	Aanduiding
4	Doseerpunten voor reinigingsmiddel (links) en ontschuimer (rechts)

16.2 Elektrische aansluiting



Voorzichtig

Bij het aansluiten van een extern doseersysteem op het besturingsprintplaat mag geen kortsluiting ontstaan. Door kortsluiting kan het besturingsprintplaat beschadigen. Gebruik alleen externe doseersystemen met een eigen zekering.

BELANGRIJK maximale stroomafname aan de connectorstrip: 0,5 A.

➤ Sluit het externe doseersysteem aan op de 5-polige stekker.

Klemmen (volgorde van boven naar beneden)

	Klem	Er is spanning aanwezig	Voorwaarde	Beperking	Instelling
	L1	duurspanning			
	N				
	RINSE (O18)	parallel met de naspoelpomp (O12) parallel met magneetventiel (O7) tijdens het vullen van de machine tijdens het naspoelen	a) a)	c), d), e) c)	P709 = 0 P709 = 1
	WASH (O20)	terwijl de circulatiepomp draait	a)	c), d), e)	
	FILL (O17)	tijdens het vullen van de machine parallel met magneetventiel (O7) – tijdens het vullen van de machine – tijdens het naspoelen	a), b) a)		P704 = 0 P704 = 1

- a) Kap/deur gesloten
- b) Minimaal waterpeil in de tank
- c) Niet in het zelfreinigingsprogramma
- d) Niet tijdens het vullen van de machine
- e) Niet tijdens het ontkalkings- en basisreinigingsprogramma

Stuur de parameters P704 en P709 wanneer spanning op de klemmen FILL en RINSE staat.

Aansluiting van een extern reinigingsmiddeldoseersysteem

<p>Voorbeeld 1: Slangpomp met tijdrelais en vaste pompcapaciteit</p>	<p>Voorbeeld 2: Slangpomp met instelbare pompcapaciteit</p>	<p>Voorbeeld 3: Slangpomp met vaste pompcapaciteit (bijv. ESP 166, ESP 166C, SP 166Z)</p>
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aansluiten op klem "WASH". ➤ Tijdrelais bij doseersysteem instellen. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aansluiten op klem "FILL". ➤ P704=1 instellen. ➤ Pompcapaciteit van doseersysteem instellen. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aansluiten op klem "FILL". ➤ P704=2 instellen. ➤ Beide potentiometers op maximum zetten. ➤ Doseerhoeveelheid bij de machine instellen. ➤ Indien de capaciteit niet gelijk is aan 166 ml/min P706 instellen (zie servicehandleiding).

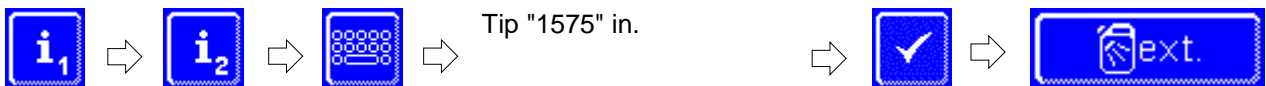
Aansluiten van een extern naglansmiddeldoseersysteem

<p>Voorbeeld 1: Slangpomp met instelbare pompcapaciteit</p>	<p>Voorbeeld 2: Slangpomp met vaste pompcapaciteit (16 ml/min) (bijv. SP 16K)</p>
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aansluiten op klem "RINSE". ➤ P709=0 instellen. ➤ Pompcapaciteit van doseersysteem instellen. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aansluiten op klem "RINSE". ➤ P709=2 instellen. ➤ Potentiometer op maximum zetten. ➤ Doseerhoeveelheid bij de machine instellen.

16.3 Parameter instellen

Instellingen oproepen:

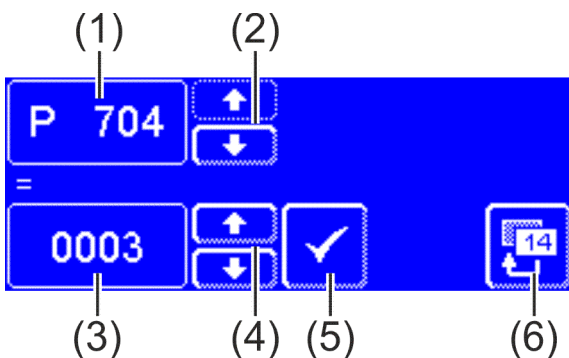
- Tip om de beurt de volgende schakelvlakken aan:



Tip "1575" in.

INFO

Verkeerd ingevoerde cijfers kunnen met het schakelvlak ← worden gewist.



1	Parameter (P704 = reinigingsmiddel; P709 = naglansmiddel)
2	Scrolltoetsen voor het wisselen tussen P704 ↔ P709
3	Parameterwaarde
4	Scrolltoetsen voor het instellen van de parameterwaardes
5	Invoer bevestigen
6	Terugloop drukknop

17 Technische gegevens

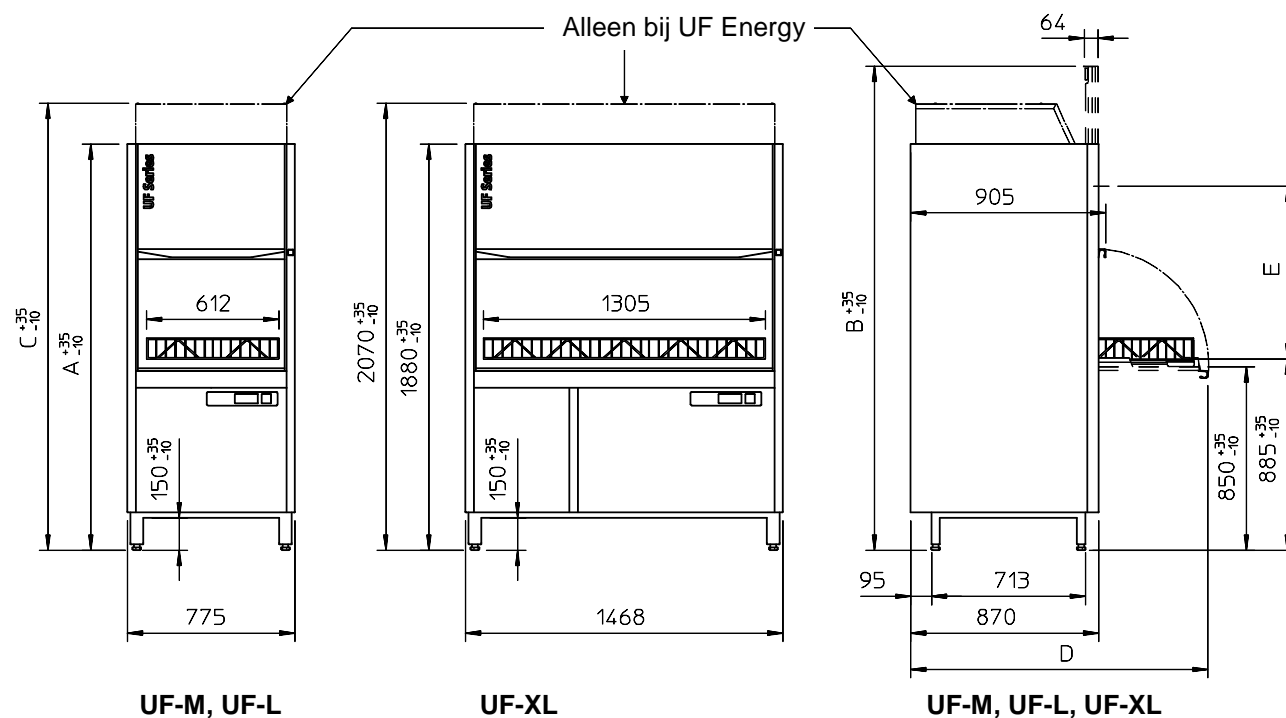
Algemeen

Spanning	zie typeplaatje
Totale aansluitwaarde	
Afzekering	▶ 15.3
Minimale waterdruk	
Maximale inlaatdruk	
Toevoerwatertemperatuur	

Bedrijfsomstandigheden

Bedrijfstemperatuur	0 – 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	< 95 %
Opslagtemperatuur	> -10 °C
Maximale plaatsingshoogte boven het zeeniveau	3000 m

Afmetingen



		UF-M	UF-L	UF-XL
A	[mm]	1720	1880	—
B	[mm]	2000	2240	2240
C	[mm]	1910	2070	—
D	[mm]	1295	1375	1375
E	[mm]	640	800	800

Optionele bodemvrijheid:

200 mm	Verticale maten +50 mm
100 mm	Verticale maten -50 mm

18 Emissies

Geluid

Werkplek gerelateerd geluidsniveau $Leq < 70$ dB(A)

Meetonzekerheid: K(pA): 4 dB

Afzuiglucht

Neem bij de aanleg van het be- en ontluftingssysteem VDI-richtlijn 2052 in acht.

19 Verwijdering

Neem contact op met uw dealer, zodat de materialen in de machine zoveel mogelijk weer kunnen worden gerecycled.

20 EC-conformiteitscertificaat

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC-DECLARATION OF CONFORMITY



Wir, We, Nous, Noi, Wij, Nosotros, Nós, My, My, Podjetje, Εμείς η, Mi a, Biz

Hersteller / Manufacturer: Winterhalter Gastronom GmbH
Winterhalterstraße 2–12
DE-88074 Meckenbeuren

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt „Gewerbliche elektrische Spülmaschine“,
declare under our sole responsibility that the product "Commercial electric dishwashing machines",
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit « Lave-vaisselle professionnelle électrique »,
dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto "Sistema di lavaggio elettronico industriale",
verklaren als enig verantwoordelijke dat het product „professionele vaatwasmachine“,
declaramos bajo nuestra absoluta responsabilidad que el producto "lavavajillas eléctrico industrial",
Declaramos sob nossa única responsabilidade, que o produto "Máquina de lavar louça comercial eléctrica",
oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt „elektryczna zmywarka przemysłowa”,
prohlašujeme na vlastní zodpovednosť, že produkt „profesionální elektrická myčka“,
na lastno odgovornostjo izjavlja, da je izdelek „Profesionalni električni pomivalni stroj”,
δηλώνουμε αποκλειστικά με δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν „Επαγγελματικό ηλεκτρικό πλυντήριο πιάτων”,
felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termék „Professzionális elektromos mosogatógép”,
olarak yegane sorumlugumuz dahilinde beyan ederiz ki Sanayi bulasik Makinesi

Typenbezeichnung / Model: UF-M, UF-L, UF-XL
Warenzeichen / Trademark: Winterhalter

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes :
al quale fa riferimento la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme :
waarop deze verklaring betrekking heeft, met de volgende normen in overeenstemming is:
al que se refiere esta declaración, cumple las siguientes normas :
ao qual esta declaração diz respeito, está em conformidade com as seguintes normas:
do którego odnosi się to oświadczenie, jest zgodny z następującymi normami:
na ktoru se vzťahuje toto prohlášení, odpovídá níže uvedeným normám:
na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi standardi:
στο οποίο αναφέρεται αυτή η δήλωση, συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα:
amihez kapcsolódóan ezen nyilatkozat megfelel a következő szabványoknak:
aşadaki standartlara uygundur:

EN 60335-2-58:05 + A1:08 + A11:10 + A2:15 + A12:16
EN 60335-1:12 + A11:14/AC:14
EN 55014-1:06 + A1:09 + A2:11
EN 55014-2:15

EN 61000-3-11:00
EN 61000-3-12:11
EN 62233:08

gemäß den Bestimmungen folgender Richtlinien:

selon les provisions of Directives:
selon les conditions des directives suivantes :
Ai sensi alle disposizioni previste dalle seguenti direttive :
volgens de bepalingen van de volgende richtlijnen:
conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:
de acordo com as disposições das seguintes directivas:

zgodnie z postanowieniami następujących dyrektyw:
na základě ustanovení následujících směrnic:
in je skladen z določili naslednjih direktiv :
σύμφωνα με τους κανονισμούς των ακόλουθων Οδηγιών:
enligt följande riktlinjers bestämmelser:
a következő Irányelvek rendelkezéseinek:
aşadaki Direktif hükümlerine uygundur:

2006/42/EC/MD (Machinery Directive);
2014/30/EC/EMC (Electromagnetic Compatibility)

Hinsichtlich der elektrischen Gefahren wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EC eingehalten.

With respect to potential electrical hazards as stated in appendix I No. 1.5.1 of the machine guide lines 2006/42/EC all safety protection goals are met according to the low voltage guide lines 2014/35/EC.
Conformément à l'annexe I N° 1.5.1 de la Directive "Machines" (2006/42/EC) les objectifs de sécurité relatifs au matériel électrique de la Directive "Basse Tension" 2014/35/EC ont été respectés.
Con respecto al potencial peligro eléctrico como se indica en el apéndice I No. 1.5.1 del manual de la máquina 2006/42/EC, todos los medios de protección de seguridad se encuentran según la guía de bajo voltaje 2014/35/EC.
Güvenlik hedefleri uyarınca Makine Direktifi 2006/42 / EC deki EK No. 1.5.1 ile ilgili olarak, Düşük voltaj Direktifi 2014/35 / EC uygundur

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :
Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen:
Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico:
Yetkili kişinin İsmi/Ünvanı:

Bernhard Graeff
Winterhalter Gastronom GmbH
Winterhalterstraße 2–12
DE-88074 Meckenbeuren



Bernhard Graeff
Technical Manager

Meckenbeuren, 31.05.2016

89013836-01

Anbringung der CE Kennzeichnung /
CE Marking date:
2016

Winterhalter Gastronom GmbH
Gewerbliche Spülsysteme

Winterhalterstraße 2–12
88074 Meckenbeuren
Deutschland
Telefon +49 (0) 75 42/4 02-0
Telefax +49 (0) 75 42/4 02-1 87

www.winterhalter.de
info@winterhalter.de

Winterhalter Gastronom GmbH
Commercial Dishwashing Systems

Winterhalterstraße 2–12
88074 Meckenbeuren
Germany
Telephone +49 (0) 75 42/4 02-0
Telefax +49 (0) 75 42/4 02-1 87

www.winterhalter.biz
info@winterhalter.biz